

جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تعليم اللغة العربية ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي

البحث التكميلي درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية

الإشراف:

د. محمد عبد الحميد

الإعداد الطالب:

الطالب: اسرياندي

د. قريب الله بابكر مصطفى

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠٠١٣

العام

٢٠١٤ م

## الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ

السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

{سورة النحل، ٧٨}

إِحْرَصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللِّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ

{الوصية من عمر ابن الخطاب}

# إهداء

إلى والدي

المعلمين الأولين اللذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء  
وعرفت في نفس كل منها السماحة وسلامة الطوية ونقاء الضمير  
تقدمة إجلال واحترام

إلى أخي فضيل شكريين المحبوب وأختاني نور عين وشطي أمانة اللتان  
شجعني على الحرص في التعلم وتعليم اللغة العربية

## شكر و تقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه الغر الميامين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد منّ الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشئٍ طلبت، ولم يكن يحد وهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور ولدنا ورغاديتنا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. وكذلك المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور قريب الله بابكر مصطفى، المشرف الثاني فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعد الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذ المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من

الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى  
خير الجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الوالدين المحترمين اللذين قد ربياني  
ورحماني منذ نعومة أظفاري وشجعنا لي دائماً في طلب العلوم النافعة.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير  
الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله ولي التوفيق

مالانج، ١٠ أبريل ٢٠١٤م

أسرياندي

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠٠١٣



جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

## تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضرت الطالب:

الإسم : أسرياندي

رقم التسجيل : S-2 / ١٢٧٢١٣

موضوع البحث : تعليم اللغة العربية ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور قريب الله بابر مصطفى

الدكتور محمد عبد الحميد

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدنا ورغادينتا

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

### اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي

إعداد الطالب : اسرياندي رقم التسجيل : ١٣٠٠١٣٧٢٠ / S-2

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

قد دافعت الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبولها شرطا لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإثنين، بتاريخ: ٢٣ أبريل ٢٠١٤ م

ويتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذ:

- ١- الدكتور شهداء صالح نور رئيسا ومناقشا التوقيع: .....
- ٢- الدكتور نور المرتضى مناقشا التوقيع: .....
- ٣- الدكتور محمد عبد الحميد مشرفا ومناقشا التوقيع: .....
- ٤- الدكتور قريب الله بابكر مصطفى مشرفا ومناقشا التوقيع: .....

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

## مستخلص البحث

اسريندي، ٢٠١٤ م، تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة لنعوم تشومسكى، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، المشرف الأول: الدكتور محمد عبد الحامد الماجستير، والمشرف الثاني: الدكتور قريب الله بابكر الماجستير.

الكلمة الأساسية: تعليم اللغة العربية، نظرية الفطرة.

تطور تعليم اللغة العربية لا يخلو من النظريات اللغوية التي بحثها كثير من العلماء اللغة. نظرية الفطرة إحدى من النظريات التي تقدم الأنماط والنماذج الجديدة في تعليم اللغة خاصة تعليم اللغة العربية أساسا للدارسين اللغة الأجنبية التي لا بد لهم بملكوته لترقية المهارات اللغوية. علاوة على ذلك، كان الباحثون يحلل تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة يهدف بها لإضافة البحوث في تعليم اللغة العربية.

ومنهج هذا البحث بالمحل الكيفي على المنهج الوصفي التحليلي ويسمى هذا البحث يعني البحث المكتبي. والمصادر البيانات هذا البحث هي المراجع من كتب نعوم تشومسكى التي تبحث عن نظرية الفطرة والكتب التي تبحث فيها تعليم اللغة العربية. ولنيل البيانات الصديقة استخدم الباحث طريقة تحليل المحتوى.

ومن تحليل البيانات وجد الباحث أن تعليم المفردات اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة هو تعليم اللغة العربية التي يركز على القدرة الطبيعية في نفس الدارس على وهي آلة اكتساب اللغة (LAD). بها نستطيع أن نرقي قدرة لغوية الدارس. وهذه الآلة تنتج البيانات اللغوية التي نالها الدارس من بيئته وتكون المعلومات اللغوية وصارت الكلمات والجمل الجديدة التي استعملها الدارس الاتصال مع بيئته.

كانت نتائج البحث هي: أن تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة أكثر دور فعالية لدى الدارس في أنشطة تعليم اللغة العربية لسرعة تعليم اللغة المتعلمة وترقية كفاءة لغوية عند الدارس، لأن هذه النظرية تركز على القدرة الطبيعية التي يملكها الدارس منذ ولادته.

## ABSTRAC

**Asriandi.** 2014. *The Teaching of Arabic on The Nativism Theory of Noam Chomsky*, Thesis, Post-Graduate Program in Arabic Language Education, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor I : Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A.

Advisor II : Dr. H. Gareeb Allah al Babiqir.

**Keywords :** Teaching of Arabic, Nativism Theory.

The development of Arabic Language teaching is undone of the language theories whic were analised by all of language scholarships, and it produces any various techniques in the language teaching and gives any choices to the alls teacher of languages to develop the Arabic language skill of students whic suitable with purposes of teaching. The nativism theories is one of language theories that can be giving any new models in the language teaching specially, the Arabic language teaching as a basic that must be on the leaner of Arabic language. So that, we take this topic to be a reaseahc.

This research uses qualitative approach on the descriptive analytis method, and it include to the library research. The First resouse of this research are alls reference of Noam Chomsky books. And the second resouse are all references that discuss about Arabic teaching.

The result of this research is that Arabic Vocabularies teaching on the nativism theory is Arabic Vocabularies teaching wich is centred on inate competence of students. This inate competence can increase our language competence, because it is a equipment that has fungtion to manage alls data to be coming new words and sentences that can be using to speak whit their invorenment or others. That is mentioned by LAD - Language of Acquisition Dvice.

The conclution of this research is that the Arabic teaching on the nativism theory gives the student more roles in the Arabic teaching in other to the students master alls materies fastly and also to increase their inate competence in theirsself, because this theory is just centred on the inate competence of students only.

## ABSTRAK

**Asriandi**, 2014. *Pembelajaran Bahasa Arab dalam Perspektif Teori Nativisme Noam Chomsky*. Tesis Pada Program Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing Pertama: Dr. H. M. Abdul Hamid. MA. Pembimbing Kedua: Dr. H. Gareeb Allah al-Babiiqir.

**Kata Kunci:** *Pembelajaran Bahasa Arab, Teori Nativisme Chomsky.*

Perkembangan pembelajaran bahasa Arab tidak terlepas dari teori-teori bahasa yang banyak dikaji oleh para ahli bahasa dan praktisi yang menghasilkan berbagai macam teknik-teknik dalam pembelajaran bahasa, yang memberikan banyak pilihan kepada para pengajar bahasa untuk memilih teknik-teknik baik dalam mengajar bahasa atau dalam mengembangkan keterampilan berbahasa Arab siswa yang sesuai dengan tujuan pembelajaran bahasa yang diinginkan. Teori Nativisme merupakan salah satu teori bahasa yang dapat memberikan model-model baru didalam pembelajaran bahasa khususnya pada pembelajaran bahasa Arab yang merupakan dasar yang harus dimiliki oleh semua pembelajar bahasa Arab, terlebih yang ingin mengembangkan keterampilan berbahasa mereka. Dengan demikian, peneliti mengkaji pembelajaran bahasa Arab dalam perspektif teori Nativisme yang bertujuan untuk menambah kajian-kajian dalam pembelajaran bahasa Arab.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif analitis dengan jenis penelitian yaitu penelitian pustaka. Sumber data penelitian ini adalah buku-buku karya Noam Chomsky yang membahas tentang teori Nativisme dan buku-buku yang membahas tentang pembelajaran bahasa Arab dan yang lainnya. Dan untuk melakukan kajian dan analisis dalam penelitian ini adalah dengan menggunakan analisis isi.

Temuan penelitian ini adalah pembelajaran bahasa Arab dalam perspektif teori Nativisme merupakan pembelajaran bahasa Arab yang berpusat pada kemampuan bawaan siswa. Dimana kemampuan bawaan tersebutlah yang dapat mengembangkan kemampuan berbahasa kita, karna kemampuan bawaan tersebut merupakan sebuah alat yang berfungsi sebagai pengolah data yang masuk untuk dari luar untuk dijadikan sebagai pengetahuan bahasa, kemudian diproduksi oleh kemampuan berbahasa sehingga menjadi sebuah ujaran-ujaran atau kalimat-kalimat baru yang dapat digunakan oleh siswa dalam berkomunikasi dengan lingkungannya. Alat tersebut diistilahkan dengan LAD (alat pemerolehan bahasa).

Kesimpulan penelitian ini adalah pembelajaran bahasa Arab dalam perspektif teori Nativisme bahwa memberikan peran yang lebih banyak kepada siswa untuk lebih aktif didalam kegiatan pembelajaran bahasa Arab agar dapat lebih cepat dalam menguasai bahasa yang dipelajari dan mengembangkan kemampuan berbahasa yang dimiliki, karna teori ini memusatkan pada kemampuan bawaan yang telah dimiliki oleh siswa semenjak merkan dilahirkan.

## محتويات البحث

الصفحة	
أ.....	الاستهلال
ب.....	إهداء
ج.....	شكر و تقدير
هـ.....	تقرير المشرفين
و.....	اعتماد لجنة المناقشة
ز.....	إقرار الطالب
ح.....	مستخلص البحث باللغة العربية
ط.....	مستخلص البحث باللغة الإنزليجية
ي.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ك.....	محتويات البحث

### الفصل الأول

#### الإطار العام

أ.....	أ- مقدمة
ب.....	ب- أسئلة البحث
ج.....	ج- أهداف البحث
د.....	د- أهية البحث
هـ.....	هـ- حدود البحث
و.....	و- تحديد المصطلحات
ز.....	ز- الدراسات السابقة

### الفصل الثاني

#### الإطار النظريات

١٤.....	المبحث الأول: نظرية الفطرة اللغوية لتشومسكي
---------	---

- ١ - أسس نظرية الفطرة اللغوية لتشومسكي ..... ١٤
- ٢ - نظرية الفطرة اللغوية لتشومسكي ..... ١٧
- ٣ - الإنتقاد لنظرية الفطرة اللغوية لتشومسكي ..... ٢٧
- المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية ..... ٣١

### الفصل الثالث

#### منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ومنهجه ..... ٤٢
- ب- مصادر البيانات ..... ٤٥
- ج- أسلوب جمع البيانات ..... ٤٦
- د- أسلوب تحليل البيانات ..... ٤٧

### الفصل الرابع

#### عرض البيانات تحليلها ومناقشتها

- أ- المبحث الأول: عرض البيانات ومناقشتها ..... ٥١
- ١ - ترجمة الحياة أبرام نعم تشومسكي ..... ٥١
- ٢ - اكتساب اللغة في ضوء نظرية الفطرة اللغوية ل نعم تشومسكي ..... ٥٥
- ٣ - تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعم تشومسكي ..... ٧٦
- ب- المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث ..... ٨٣

### الفصل الخامس

#### نتائج البحث والتوصيات والإفتراحات

- أ- نتائج البحث ..... ٧٣
- ب- التوصيات ..... ٧٤
- ج- الإفتراحات ..... ٧٥



## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- مقدمة

ظل المنهج البنيوي الوصفي مسيطرا علي البحث اللغوي عند العرب حتي أواخر الخمسينيات الميلادية من القرن العشرين. كما ظل المنهج السلوكي هو مهيمن علي الدراسات المرتبطة باكتساب اللغة وتعلمها وتعليمها، سواء كانت لغة أم، أم كانت لغة ثانية. وكان ينظر إلي هذين المنهجين، البنيوي و السلوكي، علي أنهما منهجان متكاملان من حيث النظرة إلي طبيعة اللغة، واكتسابها وتعليمها. ولكن هذه الحقبة، التي استمرت فترة ليست بالقصيرة، ووصفة بأنها المرحلة العلمية، انتهت علي يد واحد من أبناء البنيوية، أعلن الثورة عليها وعلي البنيويين، بعدما حذق المنهج العلمي الوصفي علي أيديهم، كما هاجم السلوكية والسلوكيين<sup>1</sup> في نظرتهم ومنهجهم في النظر الي

<sup>1</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، *النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية*، (ردمك: مكتبة الملك فهد الوطنية)، ١٤٢٠/١٩٩٩. ص. ٦٩.

طبيعة اللغة واكتسابها، أن لا علاقة بين سلوك الفئران وبين اللغة البشرية.<sup>٢</sup> ذلك هو اللغوي الأمريكي نعوم تشومسكي أحد تلاميذ هارس Harris Zellig، الذي كان أيضا رموز المدرسة البنيوية الشكلية.

أعلن تشومسكي عن آرائه هذه في كتاب أصدره عام ١٩٥٧م بعنوان: البنى التركيبية Syntactic Structures، الذي انتقد فيه المناهج اللغوية المعاصرة له بأنها مناهج قاصرة بسبب نظرتها إلى اللغة علي أنها تراكيب سطحية، وأشكال مجردة من المعنى والعقل والتفكير. ودعا تشومسكي، مقابل ذلك، إلى البحث في التفسير والمعنى، لأن اللغة عمل عقلي يتميز به الإنسان عن الحيوان، ومن ثم فإن الهدف الأساس للنظرية اللغوية- في نظره- هو دراسة هذا الجانب العقلي من الإنسان والكشف عن قدراته اللغوية.<sup>٣</sup>

وفي نظرية تشومسكي هذا، يهتم بالقواعد التي عرفها بأنها: نظام قائم في عقل الناطق باللغة بشكل ضمني، ويكتسب غالبا في مرحلة الطفولة. وبناء علي هذا المفهوم للقواعد فإن أي ناطق

<sup>٢</sup> محمود أحمد الستير، في طرائق تدريس اللغة العربية، الطبعة الثانية، (دمشق: منشورات جامعة دمشق)، ١٩٩٧. ص. ٩٦.

<sup>٣</sup> نفس المرجع، عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، النظريات اللغوية. ص. ٦٩-٧٠.

بلغة معينة يستطيع ان يفهم أي جملة أو عبارة بهذه اللغة بيسر وسهولة، حتى ولو لم يسبق له ان سمعها او تدرب علي استعمالها. وقد أطلق تشومسكي علي هذه المعرفة الضمنية بقواعد اللغة: الكفاية اللغوية التي تختلف عما سماه: الأداء اللغوي. وهذه القواعد التي اهتمم بها تشومسكي تشمل عنده: الأصوات والصرف، والنحو، والمعاني، لكنه ركز- من الناحية العملية- علي القواعد النحوية الصرفية بشكل خاص، لأنها في نظره الأصل والأساس الذي تقوم عليه القواعد الصوتية، ويعتمد عليه المعني.<sup>٤</sup>

وأقام تشومسكي فكرته هذه علي أساس أن اللغة مكون من مكونات الإنسان، وتنتج عقلي خاص به، يتميز بها عن غيره من المخلوقات كما يتميز بالذكاء والقدرة علي التفكير.<sup>٥</sup> وأتباعه ردة فعل ضد ما جاء به السلوكيين، إذ إنهم لا يرون أن عقل الطفل إناء يصب فيه المجتمع قوالب جاهزة من اللغة، يغرف منها الطفل مايشاء، وإنما يرون أن الطفل لا يكتسب اللغة وذهنه صحيفة بيضاء، بل يكتسب بوعي كامل، ويستعمل أساليب علمية تجريبية في أثناء تعلمه لغة مجتمع ما، فهو عنصر

<sup>٤</sup> نفس المرجع. ص. ٧٤.

<sup>٥</sup> نفس المرجع. ص. ٧٣.

إيجابي متفاعل مع اللغة التي تعلمها.<sup>٦</sup> وقال تشومسكي أيضا في ذهن الانسانية قد وجدت ملكة تعلم اللغة في نفسه منذ ولادته، يذكره بجهاز اكتساب اللغة (language acquisition device).<sup>٧</sup> لهذا رفض النظرية السلوكية التي أكثر تعقيدا من سلوك الحيوانات (الفتران). اعتقد تشومسكي أن سلوك الإنسان أصعب بنظر إلى سلوك الحيوان، مع أن قدرة اللغوية لا تعتمد على المثير الخارجي بل، تأثرها بالقدرة الطبيعية.<sup>٨</sup> كما يري أيضا، أن نجاح تعليم الحيوان، كالفأر مثلا، في بعض البحوث التجريبية لا يعنى أن يكون أساسا أو نظرية للتعلم لدى الإنسان، لأن سلوك الإنسان متكامل ولا يتساوى مع الحيوان من جميع الجوانب.<sup>٩</sup> ومن هذه الآراء أن تشومسكي يميل على قدرة الطبيعية وقدرة العقلية، لأن العقل إحدى من العناصر الذي يفرق بين الإنسان والحيوانات.

<sup>٦</sup> محمود أحمد السيد، *اللغة، تدريسها واكتسابها*، الطبعة الأولى، (الرياض: دار الفيصل الثقافية المملكة العربية السعودية)، ١٩٨٨ م. ص. ٤٢.

<sup>٧</sup> Arifudin, *Neuropsikolinguistik*, Cet. Pertama, (Jakarta: Rajawali Pers, 2010), 135. في A. Syakur Ghazali. *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa kedua*. Malang. 28.

<sup>٨</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakrya), 2011. h. 51.

<sup>٩</sup> A. Syakur Ghazali. *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa Kedua*. Cet. Pertama. (Malang: Bayumedia Publishing, 2013). h. 28.

نظرا من قول تشومسكي، أن الإنسان له الملكات التي تكون في نفس الإنسان هي الآلة التي توظف للتفكير لاكتساب اللغة بطريقة علمية من حولنا وإسمها LAD (جهاز اكتساب اللغة)، ولها القواعد الفطرية التي تحملها منذ ولادته. علي ذلك كل انسان يستطيع أن يتعلم أي لغة.

والتعليم هو العملية التي يشترك فيها المعلم والطالب.<sup>10</sup> لأن في التعليم لبد للمعلم أن تكون لديه المعرفة، والمهارة. وإيجاد المدخل، والأسلوب، والإستراتيجية، والطريقة، والمحتوي، والوسائل، والتقويم لأنه سيوجد الحاصل واهداف التي سيبلغها في التعليم. خصوصا في تعليم مفردات اللغة العربية لغير الناطقين بها.

في تعليم اللغة، نحن لامطلق من المفردات التي لها دور كبير في فهم معنى الجملة وفصيحة في الاتصال مع المجتمع. لأن المفردات هي عناصر الجملة، معنى الجملة لا يظهر من غير المفردات.<sup>11</sup> لأن المفردات هي الوحدة الصغرى التي تتبع لتثبت اللغة.<sup>12</sup> وبذلك أن المفردات هي ناحية مهمة التي يجب أن الاهتمام بها لدى الطلاب في التعليم أو فهم اللغة.

<sup>10</sup>Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. h. 32.

<sup>11</sup> Soedjito, Djoko Saryono, *Kosakata Bahasa Indonesia*, Cet. Pertama. (Malang: Adtya Media, 2011). h. 1.

<sup>12</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Cet. Pertama, h. 64.

لذلك تعليم اللغة هو الشيء الرئيسي الذي يعلمه وكشرط للطلاب الذين يريدون أن يكونوا ماهرين في اللغة. لأنهم يتحدثون نوعية واحدة ويعتمد الوضع على بنوعية المفردات لهم. بمزيد من المفردات تمتلك مهارة اللغة.<sup>13</sup> وهذا مهم جدا في تعليم اللغة وهي ضرورية لتطوير المزيد من المفردات، التي تستخدمها في المحادثة، وخاصة المفردات العربية.

من صورة الموضحة، نظرية الفطرة اللغوية هي نظرية الذي يأسس على نظرية توليدي التحويلية، ونظرية توليدي التحويلية هي واحدة التي تغيرت أساسيات من تعليم اللغة الشهير في ذلك الوقت. نظرية الفطرة اللغوية أيضا نظرية أن يتعارض مع نظرية السلوكية التي لديها تأثير كبير أيضا في تطوير تعليم اللغة. نظرية الفطرة اللغوية يقال أيضا لدى يمكن أن تأثير كبير في تطوير التنمية تعليم اللغات تم تطبيق على نطاق واسع، لذلك الباحث مهتم جدا لدراسة هذه نظرية الفطرة اللغوية في تعليم مفردات اللغة العربية، لأن المفردات هي عناصر من اللغة التي لها تأثير كبير أيضا في تطوير المهارات اللغوية.

وبناء علي ذلك قدم الباحث موضوع " تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية

لنعوم تشومسكي "

<sup>13</sup> Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosa Kata*, (Bandung: Angkasa), 1989. h. 2.

## ب- أسئلة البحث

إنطلاقاً من موضوع البحث، فالأمور الذي يريد الباحث أن يبحثها في هذا البحث هي

كما يلي:

- ١- كيف اكتساب اللغة في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي؟
- ٢- كيف تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي؟

## ج- أهداف البحث

بالنظر إلى أسئلة البحث السابقة فيهدف هذا البحث إلى الوصف عن الأشياء التالية:

- ١- لدراسة اكتساب اللغة في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي.
- ٢- لدراسة تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي.

## د- أهمية البحث

عرفنا أن دراسة عن تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء نظرية الفطرة اللغوية

إحدى من الطرق لايجاد اسلوب تعليم اللغة الجديدة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وأما

أهمية هذا البحث فيما يلي:

١- الأهمية النظرية: أن يكون هذا البحث مصدرا من مصادر المعلومات والتوجهات

التي تتعلق بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إما سلبيا أم إيجابيا.

٢- الأهمية التطبيقية: هذا البحث يعطي التوجيهات والإرشادات المفيدة لمعلمين

والمحاضرين أو الذي يدرس اللغة العربية. من الناحية التطبيقية، أن هذا البحث العلمي

يرجى أن يعطي المساهمة. والاقتراحات: ويرجى من النتائج أن تصبح إصنافا لترقية

تعليم اللغة العربية، يجانب أن تنفع الباحث القادم.

#### هـ- حدود البحث

كي لا يتسع البحث، فيحدد الباحث الأمور التالية:

١- الحد الموضوعي في هذا البحث هو نظرية الفطرة اللغوية تشومسكي ثم تحليل هذه

نظرية في اكتساب اللغة و تعليم اللغة. ذلك أنه لايجاد اساليب جديد في تعليم اللغة

العربية.

٢- الحد المكاني في هذا البحث هو دراسة الكتب الذي يبحث عن اكتساب وتعليم

اللغة وكتب عن نظرية الفطرة اللغوية والكتب الأخرى الذي يتعلق بها.

٣- الحد الزماني في هذا البحث هو من شهر يناير حتي شهر مارس لسنة ٢٠١٤م.

## و- تحديد المصطلحات

يتردد في هذا البحث اصطلاحات ينبغي الوقوف علي دلالتها ليحتمل الخطأ في فهم هذا البحث. ومن هذه المصطلحات هي: نظرية الفطرة اللغوية وتعليم مفردات. وهي:

١- تعليم اللغة العربية هي عملية تربوية تهدف إلى الدفع و الإرشاد والتطور في بناء قدرة اللغة العربية إيجابيا كانت أم سلبيا و تنشئة النظرية بموقف إيجابي و هو اللغة العربية الفصحاء.

٢- نظرية الفطرة اللغوية هي الإنسانية لها الملكات الذي قد وجدت في نفسي الإنسان هي الآلة التي يسغلي ليفكر مانكتسب بطريقة علمية من حولنا وإسمها LAD (جهاز اكتساب اللغة). علي ذلك كل الإنسان يستطيع أن يتعلم كل اللغة. لأن لها القدرة الفطرة التي تحملها منظر تولد.

## ز- الدراسات السابقة

يرى الباحث عموماً، كثير من الباحثين الذين بحثوا عما تتعلق بمفهوم نظرية لنعوم تشومسكي. ولكن لم يجيد الباحث عن البحوث التي تبحث بدقة العلاقة نظرية لنعوم تشومسكي في تعليم اللغة العربية. وبعض البحوث التي لها علاقة بهذا البحث وهي:

*Pembelajaran Bahasa Arab dalam Tinjauan Mazhab Generative*

*Transformative Noam Chomsky* هذ البحث العلمي مقدمة فري ستياوان الطالب

جامعة الإسلامية الحكومية سونان كالي جاك جكياكرتا ٢٠٠٨.

- **أهداف البحث:** كيف نظريات التعلم اللغة التربية pedagogic ابن خلدون.

علماء المسلم الأولى في ضوء الأساس لنظرية السوسولوجية. وردت هذه النظرية ا التربوية في الكتاب المقدمة.

- **نتيجة هذ البحث:** أن نظرية التولدية التحولية تأثر كثيرا إلى تعليم اللغة اللغة

العربية. هذه النظرية تأثر على شكل القدرة الطالب في جعل القواعد اللغوية

حتى استخدام المعلمون نظرية الوليدية التحولية لنعوم تشومسكي في عملية تعليم

اللغة العربية علي أساس دراسة النحوية.

- **منهجية البحث** : المدخل لهذا البحث هو مدخل كفي. وأما الطريقة المستخدمة لجمع البيانات وتحليل البيانات من المصادر المكتوبة والكتب والمجلات العلمية والموقع والمصادر المكتوبة الأخرى. حتى تعتبر هذا البحث من البحوث المكتبة.
- **وجد التشابه** : التشابه بين هذا البحث مع البحث للباحث هي التشابه من جهة المنهج والطريقة المستخدم لجمع البيانات وتحليلها. لجمع البيانات من المصادر المكتوبة، والتشابه في استخدام المدخل الكيفي، التشابه في استخدام الوثائق لجمع البيانات من المصادر المكتوبة، والتشابه في استخدام الطريقة الوصفية في تحليل البيانات.
- **وجه الاختلاف** : الاختلاف بين هذين الباحثين وهي الاهداف لكل البحث. أهداف من هذا البحث ليعين عن موضوع البحث من جهة الفلوسفي والنفسي ومفهوم عن اللغوية حتي مفهوم عن نظرية لنعوم تشومسكي وعلقتها بتعليم اللغة العربية. وأما الأهداف من بحث الجديدة للباحث هي بين نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي ومعادلتها باكتساب اللغة وتعليم اللغة العربية.

المدخل الاتصال في النظرية التحولية التوليدية عند نعوم تشومسكي في اللغة  
وتعليمها واللغة العربية كاللغة الحية، هذا البحث العلمي قدمه أليف ججيا ستيادي الطالب  
من كلية التربية بجامعة دار السلام الإسلامية بفنوروكو ٢٠٠٨.

- أهداف البحث: هي الكشف والمعرفة عن المدخل الاتصالي في اللغة وتعليمها
- ثم الكشف والمعرفة عن المدخل الاتصالي في النظرية لنعوم تشومسكي في اللغة  
وتعليمها واللغة العربية كاللغة الحية في هذا العلم.
- نتيجة هذا البحث: وهي بأن المدخل الاتصالي عند نعوم تشومسكي هو  
المجموعة من الافتراضات التي ترتبط بحقائق اللغة وعملية تعليم اللغة. وهو يهتم  
كثيرا في الاتصالي الباطني أو الاتصال الداخلي في نفس البشري حتي يكون  
اهتمامه فيه أكثر من اهتمام في الاتصالي الخرجية بين جنسية.
- منهجية البحث: هذا البحث من وصف الدراسة الكتبية باستخدام منهج  
الوثائق بجمع البيانات. وتحليل البيانات قدم الباحث المنهج التاريخي ثم المنهج  
الوصفي ثم المنهج الاستقرائي لبناء الدليل أو النتيجة العامة.

- **وجه التشابه:** التشابه بين هذا البحث لباحث هي التشابه من جهة النظرية الأساسي لبحث، وهي النظرية لنعوم تشومسكي. كذلك المنهج المستخدم لجمع البيانات وتحليلها. وتشابه في استخدام الوثائق لجمع البيانات من المصادر المكتوبة، والتشابه في استخدام الطريقة الوصفية في تحليلي البيانات.
- **وجه الاختلاف:** بين هذين الباحثين وهي الأهداف لكل البحث. أهداف هذا البحث تحليل وليبين عن المدخل الاتصالي عند نعوم تشومسكي في تعليم اللغة العربية. وأما الأهداف من بحث الجديد للباحث هي يبين نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي ومعادلتها في اكتساب وتعليم اللغة العربية.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

المبحث الأول: نظرية الفطرة اللغوية نعوم تشومسكي

الأول: أسس نظرية الفطرة اللغوية نعوم تشومسكي

في اللسانية وعلم النفس هناك بعض النظريات المشهورة، مثل: النظرية البنيوية التي أسسها اللغوي السويسري فردينان دي سوسير *Ferdinand de Saussure* (١٨٥٧-١٩١٣م)<sup>١</sup>، والنظرية السلوكية، التي ابدأت علي يد العالم الروسي بافلوف *Pavlov* (١٨٤٩-١٩٣٦م) واعتنق عالم النفس السلوكي ج. ب. واطسون *J.B. Watson* (١٨٧٨-١٩٥٧م) آراء هذه النظرية، ووضع أطرها النظرية حتى أعتبر-فيما بعد- أبا علم النفس السلوكية، فهذا سكينر *Skinner* (١٩٠٢-١٩٩٢م) الذي يعتبر أبرز أقطاب هذا الاتجاه ورائد التعليم المبرمج-

<sup>١</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، *النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية*، (ردمك: مكتبة الملك فهد الوطنية)، ١٤٢٠/١٩٩٩. ص. ٢٧.

حصر علم النفس في دراسة الموضوع السلوكي وبحيث يصبح علم النفس علما للسلوك.<sup>٢</sup> وبدأت مع بروز النظرية التوليدية التحويلية لمؤسسها اللغوي الأمريكي نعوم تشومسكي (١٩٢٨م) في أواخر الستينيات من هذا القرن العشرين، عندما خرج بأرائه ونظرياته الثورية التي نسفت كثيرا من المفاهيم اللغوية والنفسية السائدة آنذاك، تلك المفاهيم التقليدية، التي كانت قائمة علي أساس من النظرية البنيوية الشكلية في علم اللغة والنظرية السلوكية في علم النفس.<sup>٣</sup> وهذه النظرية تعتبر نظرية العصرية في اللغة وعلم النفس. وكثير بتأثير وتأسس اللغوية التوليدية التحويلية والفلسفة المنطقية ديسكارتيس Rene Descarter. كل هذه العلمين تأسس من نظرية تشومسكي بحزم شديد. كما وضع علي التالي.

كما معروف، تشومسكي هو يتم من التعبير عن اللسانيات التوليدية التحويلية أيضا، بطريقة المفاهيمية، أن اللسانية التوليدية تتعقيد أن اللغة هي مرآة للفكر الإنساني وانتاج عالم ذكي الإنسان التي حاصل دواما بطريقة جديدة مع كل الشخصيات بالعمليات التي تعالج مجموعة من رغبات الإنسان وعيه. واللغة يظن التي أنشأتها الديناميكية والقدرات التعبيرية.

<sup>٢</sup> نفس المرجع. عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، *النظريات اللغوية*. ص. ٢٠-٢١.

<sup>٣</sup> نفس المرجع. ص. ١٤.

وبالتالي، في المفهوم الثانية التوليدية، تعبير اللغة وتعبير الإنسان مهم جدا في اللغة المكتوبة واللغة الكلامية وإبعاد الكلام من اللغات الفردية والعمليات اللغوية.<sup>4</sup> كم يرى تشومسكي على النحو التالي؛

“One reason for studying language and for me personally the most compelling reason is that it is tempting to regard language in traditional phrase as “the mirror of mind”. Thus language is a mirror of mind in a deep and significant sense. It is a product of human intelligence, created a new in each individual by operations that lie far beyond the reach of will or consciousness”.<sup>5</sup>

وبين ذلك، من الفلسفة المنطقية ديسكرتيس أكد نسب أو العقل الإنسان. أنها صيغت في شعار مشهورة جدا اطروحة ديسكرتيس على الطرق في كتاب ( Discours la methode) : *cogito ergo sum*، أفكر لأنني موجود. فيما يتعلق شعار تدريس الأكثر أهمية هو الشك المنهجي، والأفكار الفطرية الطبيعية، والجوهر. الإنسان ينظر إليها على أنهما، والإنسان يتكون من اثنين من المواد، وهما الروح والجسد. الروح هو جسد الفكر واتساع. وهكذا، فإن الجسم من الجهاز الذي يتم تشغيله من قبل الروح، وبالتالي فإن الروح أو العقل

<sup>4</sup> Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpilh Kajian, Cet Pertama*, (Malang: Nasa Media, 2010), h. 32.

هو العنصر الأكثر أهمية وحيوية في الإنسان.<sup>٦</sup> بالإضافة إلى ذلك، تنص ديسكرتيس أن

الإنسان والحيوانات مختلفة، على النحو التالي؛

“this does not happen because they lack the necessary organs, for we see that magpies and parrots can utter words as we do, and yet they cannot speak as we do: that is, they cannot show that they are thinking what they are saying.”<sup>7</sup>

الحيوانات لديها النقص في الاعضاء الحاجة، لنظر ذلك، على سبيل المثال، مثل الببغاء الذي يقلد ما نقول فقط، ولكن لا يستطيع يتصل مثل ما يعمل الإنسان. لأن الحيوانات لا يمكن أن توضح ما يفكرون وماذا يقولون. هذا أسس التي كثيرة تأثير من فكرة تشومسكي، الي أن، يستطيع يرموز النظرية التي لديها تأثير كبير جدا في نظرية لسانيات في هذا القرن.

الثاني: نظرية الفطرة اللغوية نعوم تشومسكي

<sup>٦</sup> نفس المرجع.

<sup>7</sup>Noam Chomsky. *Cartesian Linguistics a chapter in the history of rationalist thought, Second Edition* (Christchurch, New Zealand: Cybereditions Corporation, 2002). h. 52.

نظرية الفطرة اللغوية التأكيد علي مضاربة المنطقية حول عمليات الخلوكية التي تجارب منها المتعلمين عندما تعلم لغة. المتعلمين ظاهرة كالإنسانية التي تتأبير داعما. النفس الإنسان يجب أن فعلي وتعبير في معالجة اللغة المدخلات التي تتلقاها. شكلية الفعلية والتعبيرية ليس تعتمد على وجود التحفيز أو التأكيد على أن يأتي من العوامل البيئية الخارجية. الفعلية والتعبيرية تحدث لأن بنية النفسية ذلك.<sup>8</sup>

داخل النفس الإنسان هناك الآلة التي تتعامل اكتساب اللغة. وفقا لنظرية الفطرة اللغوية، كل إنسان الذي يولد في الدنيا لديه الآلة لاكتساب اللغة لازمها يذكر جهاز اكتساب اللغة، وتسمي LAD (*Language Acquisition Divace*) أو LAS (*Language Acquisition System*). إذا، الإنسان يولدون يحمل LAD، وليس لغة معينة التي من المؤكد، وبذلك، الإنسان يحمل القدرة الطبيعية لاكتساب اللغات شيئة، وليس فارغة كما يعتقد نظرية السلوكية. دون LAD مستحيل من الناس أن توكيل اللغة الأولى بسرعة في وقت قصير وتوكيل نظام اللغة الذي شكل الكامل وشكل المجرد وجوده<sup>9</sup> والقدرة على استخدام

<sup>8</sup> Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa*. h. 33.

<sup>9</sup>A. Syakur Ghazali, *Pemerolehan dan Pemebelajaran Bahasa Kedua*, (Malang: Bayumedia Publishing, 2013). h. 34-35.

اللغة كما يستعملها الناس من حوله حتى دون أن تدرس مباشرة مجردة. فإنه يشجع تشومسكي للوصول إلى صياغة نظرية تعلم اللغة، أن الشخص يستطيع تعلم اللغة لأنه في نفس الإنسان لديهم القدرة على تعلم لغة التي قد يحمل منذ الولادة يسمى LAD . كما يري تشومسكي أن نتائج تعليم الذي يعمل مع الحيوانات لا يستطيع يرمز نظرية تعليم للإنسانية، لان هيئة إنسان كاملة جدا ليستطيع يصرح يلاحظ الحوان (فأر).<sup>١٠</sup> تشومسكي يؤكد أن بطريقة بيولوجيا الطفل قد مبرجة لاكتساب اللغة، وانها المتنامية كما المتنامية في وقت أولية، قدرة اللغوية لا واجب أن يدرس كما الأطفال يكتسبون قدرة يمشها، قدرة الطفل أن النمو عندما بدأ الطفل يتعرف مع اللغة المحددة التي تستخدمها البيئة. لنبيرغ (Lanneberg) يوضح أيضا أن يتحقق اكتساب اللغة بلغ من قبل الطفل ليس عشوائيا. هناك الاطراد التي يمكن ملاحظتها في كل مستوى من مستويات التنمية. كما ذكر ذلك؛

...that the development of speech does not proceed randomly, there certain regularities that characterize speech at certain stages of development,.... the

<sup>١٠</sup> نفس المرجع. ص. ٢٨ .

constancy in language developmental history is merely an indirect cue for the deep-seated nature of language pre-disposition in the child.<sup>11</sup>

من العبارة علي ذلك، أن تشومسكي يهتم بالجانب العقلي، عنصرا الذي يختلف بين الإنسان والحيوانات، إلي أن مختلفة جدا من الآراء نظرية السلوكية. وفي اكتساب اللغة إنسان له قدرة الذي قد وحدت في نفسي لإنسان هي الآلة التي يسغلي ليفكير ما نكتسب بطريقة علمية من حولنا، وكذلك في تعلم اللغة.

بطريقة المفاهمة، يمكن بتعريف جهاز اكتساب اللغة أو LAD كالبنية النفسية التي الرعاية اللغة بطريقة عملية أو فطرة في كل إنسان منذ ولدته. جهاز بصفات العامة، تعمل بتحليلي المنطقي، وعمل بوعي. في جهاز اكتساب اللغة، هناك نوعان من مكونات المعالجة لإدخال البيانات السانيات، وهي: أ) الخطوات للعمل الإحضار، المثال، إجراء تحليل للقواعد الاستمبات للحصول على بعض التحولات، ب) المعلومات اللغوية، المثال، معلومات أن جملات موجود. وأضافة من McNiel أن LAD هي الحطة لوجد النحوية أو يمكن تحتوي على مجموعة من الافتراضات حول شكل قواعد أو قد تحتوي عليهما LAD

---

<sup>11</sup> نفس المرجع. ص. ٢٩.

<sup>12</sup> لديه بعض الخصائص على النحو التالي : أ) LAD أنها خاصة بالبشر، بعض النظر عن تفاوت مستوياتهم في الذكاء والثقافة والتعليم. ب) LAD أنها تبدأ في مرحلة مبكرة جدا، منذ الطفولة حتى السنة الحادية عشرة تقريبا، وتخضع لسمات كلية عالمية تتشابه فيها جميع اللغات. ج) LAD انها تساعد الطفل علي معالجة الدخل اللغوي الذي يتلقاه من البيئة، وفهم نظامه لاستخلاص قواعد اللغة منه.<sup>13</sup> وأضافة ماكنيل (McNiel) أيضا من خصائص LAD، بينهم د) القدرة على تمييز الأصوات من اللغة مع الأصوات الأخرى، هـ) تنظيم المهارات الوحدات اللغوية في عدد من الطبقات التي سيتم تطويرها في وقت لاحق، و) معرفة نظام اللغة هو ممكن ولم يكن ذلك ممكنا، ومهارة استخدام نظام اللغة بناء على تقييم لتطور النظام اللغوي، وبالتالي، يمكن أن تلد النظام الذي يمكن أن يحس وراء البيانات اللغوية وجدت.<sup>14</sup>

<sup>12</sup> Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa*. h. 36.

<sup>13</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، *النظريات اللغوية*. ص. 83.

<sup>14</sup> Pusat Pengembangan Profesi Pendidik, *Modul Bahasa Indonesia Karakteristik Perkembangan Bahasa Anak*, (Jakarta: Kementrian Pendidikan dan Kebudayaan, 2012). h. 6. Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpilh Kajian*. (Malang: Nasa Media, 2010), h. 37.

آراء الفطرية التي نُهتَم هي اكتشافهم عن النظام عملها اللغة. قال تشومسكي ومعضوده أن تطوير اللغة ليست تغييرات السلسلة من عملية مباشرة قليلا قليلا بنية اللغة غير صحيحا، وأيضا بنية أخرى. ولكن بنية الذي ينظم شكل اكتمال الفطرة زائد بالخبرة للطفل عندما عمل اجتماعيا نفسها. ثم اكتمال الفطرة توسيع، وتنشر، وغيرها.<sup>١٥</sup>

في عقول الإنسان الذين يتعلمون عملية التعلم اللغة، LAD يجهز إدخال البيانات اللغوية بطريق تشكيل فرضيات عن نظام اللغة وقواعد اللغة التي تعليمها. المتعلمين تعمل آتته لتشكيل الفرضية حول قواعد اللغة التي تم تعليمها وترتيبها. يتم ذلك يعمل مع العقل الباطن. الفرضية محددة بالعقل الباطن ثم اختبارها في استخدام اللغة اليومية من المتعلمين. هذا حال، أدي إلي تغييراتها الفرضيات حول تعليم عن قواعد تعليمية الذي علمها ومناسبها الفرضيات بشكل منتظم. كانت فرضية خاطئة إصلاحه إلى الكمال والفرضية الصحيحة تكون على دراية بقواعد نظام اللغة وتعليمها. بالمناسبة المتعلمين يتطور نظام اللغة حتي نظام قواعد الكاملة، كما يتحدث السباها.<sup>١٦</sup>

<sup>١٥</sup> نفس المرجع. ص. ٦٠.

<sup>١٦</sup> Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpik Kajian*. h. 37.

تعلق بالفرضية عن نظام قواعد اللغة تعلمها مذكور أمرين. الأول، LAD لا يحتوي على اللغة معينة لأن LAD لا علاقة مباشرة للغة معينة. ولذلك، ما اللغة افترض مع متعلمي اللغة، يعتمد على ما اللغة أصبحت دخلها. سواء كان ما اللغة تكون اللغوي؟ السسكية أو الجاوية أو الإندونيسيا؟ الثاني، LAD أساسها المكيمة، جهاز اللغة الذي يكون في بنية النفس الإنسان لأن، استعداد دائما لقبول إدخال البيانات اللغوية ما، دون إختار الخصوص مع جهاز اكتساب اللغة (LAD) لا افتراض. أي لغة إلى دخلها بالتأكيد الفرضية.<sup>١٧</sup>

وجود هذين الأمرين يجعل المتعلم أن يكون مرنا. متعلمين يستطيع لاكتساب اللغة أو تعلم اللغة ما بجيد ولوكان من دخل اللغوية البيانات إلى جهاز اكتساب اللغة مختلفة. المثاله، الطفل يستطيع أن يكتسب اللغة الإنجليزية، وكذلك اللغة الصينية لأنها اكتساب مجهزها نفسها، يعني جهاز اكتساب اللغة (LAD). وكذا لك، الأطفال الذين يكتسبون الإندونيسية يستطيع بجيدا أيضا إما اللغة الإنجليزية أو اللغة العربية.<sup>١٨</sup>

<sup>١٧</sup> نفس المرجع. ص. ٣٧-٣٨.

<sup>١٨</sup> نفس المرجع. ص. ٣٨.

وصف موجزة كما أن تشومسكي، أي الرجل الذي شهدت بيئة النمو بصفة خاصة، وقال انه سيكون قادرا على الحصول على بيئة اللغة. وقال انه يعرف قواعد اللغة مثل علم الأصوات والصرف. بناء الجملة. وقال انه سوف تعرف القواعد الاجتماعية ويجيدون أيضا في اسلوب الإنسانية العملي. سوف تكتسب اللغة، وإن كان من الصعب جدا، من دون الحاجة لتعلم على أساس منتظم، ودون توجيه من الآباء والأمهات والموجهين، والمعلمه.<sup>١٩</sup>

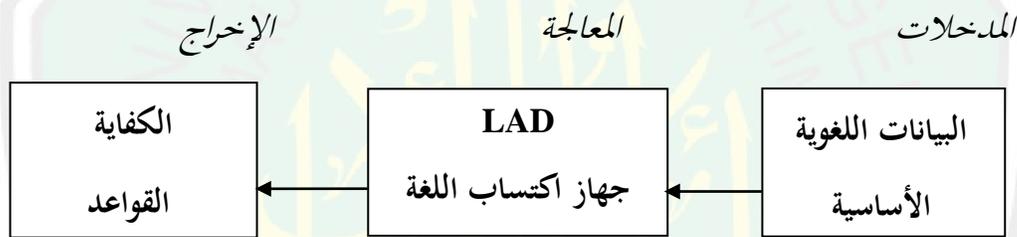
كما يري تشومسكي، وهو يقارن قدرة على تعلم اللغة مع قدرة على تعلم المشي، كمايلي؛ **الأول**، الناس ليسأل لماذا طفل الذي عمر عشرة أشهر سوف تعلم المشي. وكذلك مع قدرة على تعلم اللغة، في سن حول أربعة وعشرين شهرا، بدأ الطفل في تعلم الكلام، وتعلم أن ينطق كلمتين. **الثاني**، قدرة بطريقة المرحلة يتوكل مع طفل، يجعل بدون يعلمه كأن في هذ عمر قد برمجية بطريقة بيولوجية لتعلم الكلام أو التحدث. إلي أن ذلك، وظيفة البيئته مدخلات، أو تكون بمثابة الزناد، وقدرة تعليم اللغة الفطرية لديه الطفل سوف يعمل بنية ومعنى الذي الخاص من كل واحد اللغة. قدرة تعليم اللغة الفطرية لديه

<sup>١٩</sup> نفس المرجع، عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، *النظريات اللغوية والنفسية*، ص. ٨٣.

الطفل منذ يولده يحدد صوت ما توكيل الأول، والعبارة والجملة كيف أن يستخدم أول وغير ذلك. لذلك أن بعض حجة حاضرهم لتشديد تلك الفكرة. **الأول**، دخل اللغة يقبل طفل يكون الأداء العيوب، مثل ظهر كلام المنطوقة ليست كاملة، خطأ الكلام، وعوامل اتصالية الأداة قواعد اللغة إستخدامها كحجتها الأهمية. **الثاني**، دخل اللغة يقبل طفل لاحذرا في كثير حال، إلي أن يدع مع أنصار تشومسكي هي *the Poverty of Stimulus*. **الثالث**، دخل اللغة يقبل طفل من الناس حوله أكثر يهتم وصول محتوي، وليس تصحيح شكل اللغة. لأنه، من دخل اللغة لن يستطيع على توفير الأدلة السلبية (*negative evidence*) يجعل طفل يعرف ما هو كلامه وما لا يستخدم عندما يعلم اللغة معينة. من هذا يمكننا أن نعرف أن دخيل اللغة يقبل طفل ليست قوية لإستخدام كمصدر لتعلم اللغة. يجب أن يكون هناك مصادر أخرى هي القدرة الفطرية أو جهاز اكتساب اللغة الذي يحمله منذ ولده.<sup>20</sup> بيان علي ذلك هو أهم جزء من نظرية الفطرة اللغوية التي يتم بتحريض من تشومسكي.

<sup>20</sup> A. Syakur Ghazali, *Pemerolehan dan Pemebelajaran Bahasa Kedua*. h. 32-33.

من تلك شرح المفاهيم والمباني في عمل LAD يستطيع أن نفهم تفاصيل اكتساب اللغة، كما يري نظرية الفطرة اللغوية، وهناك ثلاثة مكونات آلية اكتساب اللغة وهي المدخلات، والمعالجة والإخراج. المدخلات يحتوي على البيانات اللغوية الأساسية هي لغة معينة، مثل الاندونيسيا. المعالجة يحتوي LAD بالمبادئ العمل كما جاء مقدا. الإخراج يحتوي الكفاية النحوية اللغوية التي تعليم المتعلمين. المكونات الثلاثة على النحو التالي.



ويزيد هنا أن البيانات اللغوية الأساسية شكل خطاب الكبار والكفاية القواعد شكل النحوية التي تتجلى في الكلام التعليمية. آلية العمل أن عملية اكتساب اللغة LAD هو أحد العنصر التي مشاركة في عملية اكتساب اللغة. لم مكونات أخرى (المعرفية والوجدانية) بالإضافة LAD العاملة خلال عملية اكتساب اللغة. علي ضوء هذا أن عملية اكتساب اللغة يتبع استراتيجية عامة دون تأثير عوامل أخرى. يتعلق بذلك تشومسكي

يقدم الفرضية العالمية والقواعد الكلية. الفرضية العالمية تعقيد أن عوامل اللغوي أكثر عمل اكتساب بدلا من العوامل المعرفية العامة. وأن القواعد الكلية سمة الذي متأصل في العقل الإنسان يتكون من مجموعة المبادئ العامة التي تطبيق على كل اللغات بدلا من القواعد العام.<sup>21</sup> إذا نستمتبت، أن عملية اكتساب اللغة أكثر يسيطر عليها الاستراتيجيات العامة بصفة اللغوية واللغة، ودعا تشومسكي هي القواعد الكلية. القواعد الكلية يتعلق جدا بآلة اكتساب اللغة تسمى بها LAD (جهاز اكتساب اللغة).

### الثالث: الإنتقاد لنظرية الفطرة اللغوية نعوم تشومسكي

كثير من الباحثين واللغويين الذين يؤيدون آراء نظرية تشومسكي، ومع ذلك، هناك العديد من الذين ينتقدون آراء الخبراء واللغويين تعليم اللغة، والانتقادات تركزت على مفهوم LAD الذي صاغه تشومسكي. الانتقادات التي وجهتها: ماكسيل (McNiel) براون (Brown)، فاعفو وبيرع (Paivo and Bregh)، فراسيتايط (Francescato)، روبرت لادو (Robert Lado).

<sup>21</sup> Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpik Kajian*. h. 38-39.

من الانتقادات التي ضد من آراء تشومسكي هي:

١- انتقد براون (Brown) اقتراح LAD طرحها تشومسكي. قال إن الفتي هو اقتراح

الفلسفية جدا وليس لديها أساس قوي. في دفاع وأضاف ماكنيل أن LAD الخيال

فقط، لا شيء في عصبية أو المادية. وفقا لبراون، الافتراض القائل بأن الله خلق

الانسان، ونحن لا نعرف بالضبط كيف تم إنشاؤه لذلك نقترح كيان كمبدع الإنسان.

ذلك هو طبيعة وجود LAD، ونحن في الواقع لا أعرف بالضبط كيف يكون الطفل

قادرا على معالجة البيانات بحيث يكون قادرا على معالجة اللغة الأولى أيضا. لذا،

أنشأنا LAD الذي نعتبره سلفة على التعرض<sup>٢٢</sup>.

٢- فاعفو وبييرغ (Paivo and Bregh) شكك في الافتراضات وعرض الأساسية لبالهجرة

نظرية القدرة اللغوية الفطرية وكفاية هذا النموذج بوصفه نهجا النحو لتدريس توليدي

لتطوير اللغة. قالوا الكلام أن على الرغم من أن الأطفال يمكن أن تثار من خلال

قواعد البنية الأساسية، ولكن هذا لا يعني قدرة طبيعية أو فطرية. بالإضافة إلى ذلك،

يمكن الحصول على أي بناء من خلال التجربة؟ بعض الأدلة تشير إلى ذلك. هذا يدل

<sup>٢٢</sup> نفس المرجع. ص. ٤٣.

على ضعف نظرية بالهجرة التي تنص على أن دور صغير في اكتساب اللغة البيئة واللغة

الأولى.<sup>٢٣</sup>

٣- كما تساءل Francesco آلية عمل LAD في الأطفال ثنائي اللغة . يسأل: كيف هي

آلية عمل LAD في الأطفال ثنائي اللغة والبيئة التشخيص؟ لا أذكر نظرية بالهجرة

LAD هذه المسألة في نظريته النموذج LAD . استخدام لغة واحدة فقط الدعم لأن

الرهبان ادعى أن الفتى لا يمكن اختبارها تجريبيا LAD. تكهنات العقلانية المنطقية مجرد

أن يعيش إلا في الكرامة الإنسانية.<sup>٢٤</sup>

٤- ثم قد هوجمت من قبل علماء اللغة التطبيقيين بوجه خاصة، وكان علي رأس هؤلاء

روبرت لادو Robert Lado، الذي هاجم هذا الرأي بشديدة، وبين أن نقاط الضعف

عند تشومسكي تبدو من خلال أمرين أساسيين؛

أ) الادعاء بأن اكتساب اللغة الأم أمر سهل، لا يحتاج إلا إلي الحد الأدنى من

الدخل اللغوي، يري لادو أن في هذا الاعتقاد سداجة، وتبسيط للأمور،

<sup>٢٣</sup> نفس المرجع. ص. ٤٤.

<sup>٢٤</sup> نفس المرجع.

ومغالطة للواقع اللغوي. فالطفل كما يري لادو يبذل جهدا جبارا في اكتساب لغته الأم، كما أن الناس يتفاوتون في مستواهم اللغوي. بحسب بمستوياتهم الثقافية والاجتماعية. ولتأييد رؤية، يعقد لادو مقارنة بين الشعوب التي تعلم لغاتها الأم لأطفالها في المدارس الرسمية والشعوب البدائية التي تعتمد علي اللغة الشفهية، حيث تختلف في رأيه مستويات الأطفال اللغوية في الحالتين.

ب) قياس اكتساب الاجنبي لغته الثانية علي اكتساب الطفل لغته الأم وهي كما يكول لادو مغالطة واضحة للواقع. فالبلغ يختلف عن الطفل من نواع عديدة، أهمها: الخلفية اللغوية التي يأتي بها إلي ميدان تعلم اللغة الثانية، والسن الذي عادة ما يكون بعد مرحلة الطفولة، والنضج اللغوي، والنضج العقلي. يستشهد لادو لذلك بأن الغالبية من الدارسين يفشلون في اكتساب اللغة الثانية يمكن الأطفال. كما ينبه إلي أن نوم تشومسكي وأضرابه ممن يعتقدون بالاتجاه الفطري ويعقدون مقارنة بين اكتساب البالغ اللغة الثانية واكتساب

الطفل لغته الأم، قد ينسون يتغافلون عن المعاناة التي يمر به كل فرد في

اكتسابه لغته الأم.<sup>٢٥</sup>

بعض الانتقادات أعلاه طرح من قبل اللغويين وLAD تعليم اللغة أمر مفهوم لأنها

فلسفية جدا وعقلانية وثبت تجريبيا صعبة. تشومسكي نفسه أبدا تقديم الأدلة التجريبية من

خلال دراسات محددة و الطولية. ومع ذلك، لا يعني LAD أنه لا يمكن لتوقع تجريبيا.

إمكانية LAD ثبت تجريبيا كبيرة جدا، وحتى الوجود ذاته LAD عقلانية منطقية قد لا تكون

مقبولة لأن البشر اكتساب اللغة أو تعلم لغة دون وجود أداة خاصة لذلك. غير مقبوا

استخدام LAD باعتبارها العنصر الوحيد الذي يحدد اكتساب اللغة.<sup>٢٦</sup>

المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية

أ- مفهوم التعليم

<sup>٢٥</sup> نفس المرجع، عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، *النظريات اللغوية*، ص. ٨٤-٨٥.

<sup>26</sup> Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpik Kajian*. h. 44

التعليم هو شئ ضروري في حياة الفرد و المجتمع لأنّ التعليم يرشد الناس من الجهل إلى المعرفة و العلوم الكثيرة في هذه الحياة، لا يستطيع الناس أن يعيش بدون التعليم، كما يفعل الناس العمل لابد بعلم و كثير من العلوم نجد من التعلم إما العلوم الدونية و الأخروية، كما هو المعروف أن إحدى من أغراض تعليم هو إجادة المعرفة، قال دكتور عبد الحلیم حنفی في كتابه طرق التعليم اللغة العربية أنّ التعليم هو إيصال المعرفة إلى أذهان الطلبة بطريقة قديمة صحيحة و هو الطريقة المناسبة بقولهم بأيسر سبيل و أقل وقت، و أنّ له فلسفة و أسسها و هو يحتاج إلى إستعداد علمي و فني لأنّ المدرس جسدا و عقلا و نفسا و روحا منفصلة و مترجمة متداخلة.<sup>٢٧</sup>

تعليم اللغة العربية هي عملية تربوية تهدف إلى الدفع و الإرشاد والتطور في بناء قدرة اللغة العربية إيجابيا كانت أم سلبيا و تنشئة النظرية بموقف إيجابي و هو اللغة العربية الفصحاء. من قدرة اللغة العربية الإيجابي هي القدرة على التكلم شفاويا كان أم كتابة. و من شفاويا هي القدرة على التكلم مع الآخرین باللغة العربية. و أمل كتابة هو القدرة على

<sup>٢٧</sup> عبد الحلیم حنفی، طرق التعليم اللغة العربية، (باتو سنجكار: جامعة محمود يونس الإسلامية الحكومية، ٢٠٠١).

الإنشاء. و قدرة اللغة السلبية هي القدرة على فهم كلام الآخرين و قدرة على فهم القراءة.  
 أنّ قدرة اللغة العربية و الموافقة الإيجابية هي من أهمها لفهم القرآن الكريم و الحديث النبوي  
 و الكتب الأخرى المتعلقة بالإسلام المكتوبة بالعربية.<sup>٢٨</sup>

### ب- مهارات تعليم اللغة العربية

يهدف تعليم اللغات بشكل عام إلى إكساب الدارسين مجموعة من المهارات، والمهارة اللغوية هي أبسط وحدات النشاط اللغوي الذي يؤدي أداء صحيحا وجيدا في أقل زمن ممكن، ويتصل بأى من مجالات الاستماع أو الحديث أو القراءة أو الكتابة.<sup>٢٩</sup> ويجمع التربويون واللغويون على أن مهارات اللغة أربع هي الإستماع والحديث والقراءة والكتابة، ولكل مهارة من هذه المهارات الأربع مكونات فرعية أخرى.

يتبين لدارس لمنهج اللغة العربية في مدارسنا أنه مقسّم إلى فروع هي: القراءة والأدب، والتعبير، والنحو، والإملاء، والخط. ووجهة نظرنا أن هذا التقسيم للغة تقسيم جائر لا يراعى

<sup>٢٨</sup> محمد على الخولى، أساليب التدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص. ١٩

<sup>٢٩</sup> فتحي علي يونس و محمد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب" من النظرية إلى

التطبيق" (القاهرة: مكتبة وهبة: ٢٠٠٣ م) ص. ٦٣

وحدة اللغة، فاللغة كالكائن الحى الكامل المتكامل.<sup>٣٠</sup> وإذا نظرنا اللغة وجدنا أنها فنون أربعة: استماع، وكلام، وقراءة، وكتابة. فالاستماع هو الفن اللغوى الأساسى الذى يجب التدريب عليه من البداية. والكلام هو التعبير الشفوى، والقراءة تتضمن فيما تتضمن الأدب شعره ونثره لأطفال والكبار. والكتابة تتضمن التعبير التحريرى والخط والإملاء، أما النحو فهو القاسم المشترك الأعظم بين كل هذه الفنون.

أما شرح لكل مهارات كما يلي:

## ١- الإستماع

(أ) مفهوم الاستماع

إن الإستماع فهو عملية معقدة، إنه عملية يعطى فيها المستمع إهتماما خاصا، وانتباها مقصودا لما تتلقاه أذنه من الأصوات. فهو يشتمل أولا على إدراك الرموز اللغوية المنطوقة عن طريقة التمييز السمعي، ثانيا فهم مدلول هذه الرموز، ثالثا إدراك الوظيفة الاتصالية المتضمنة في الرموز او الكلام المنطوق، رابعا تعافل الخبرات المحمولة في هذه

<sup>٣٠</sup>على أحمد مذكور، مرجع سابق، ص. ٤٩

الرسالة مع خبرات المستمع وقيمه ومعاييرها، خامسا نقد هذه الخبرات وتقويمها والحكم عليها في ضوء المعايير الموضوعية المناسبة.<sup>٣١</sup> لذلك، أنّ الإستماع هو إدراك وفهم وتحليل وتفسير وتطبيق ونقد وتقويم

### ب) طرق تدريس الإستماع

ليست هناك طريقة بعينها هي الأفضل باستمرار في تدريس الإستماع وما يمكن التركيز عليه في إجراءات تدريس الأستماع هو:<sup>٣٢</sup>

(١) الإعداد المسبق من قبل المعلم للمادة المسموعة، بحيث يراعي مناسبتها للمتعلمين، على أن يحدد الأهداف المتوخاة من درس الإستماع، وكذلك مهارات الإستماع الرئيسة والفرعية التي يتعين على تلاميذه أن يسيطرونها عليها، وأن يستثير دافعهم لتحصيلها.

(٢) يبدأ المعلم في قراءة الدرس (قصيدة-قصة... الخ) والطلبة يستمعون إليه بانتباه. وعند تعرض الطلبة لكلمات تند عن قاموسهم اللغوي يتعين على المعلم مناقشتهم

<sup>٣١</sup> على أحمد مذكور، مرجع سابق، ص. ٦٠

<sup>٣٢</sup> نور هادي، الموجة لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: مطبعة الجامعة، ٢٠١١)، ص. ٤٣

في معناها ومساعدتهم للسيطرة عليها، من خلال إقحامها مع مادة الإستماع في خبراتهم كأن ترتبط بمباريات كرة القدم، أو حفلات السمر أو الألعاب والمسابقات، أو اللاهات التي يشارك فيها الطلبة، أو الأفلام والمسرحيات التي اجتمعوا على مشاهدتها.

(٣) التقييم: حيث يتم طرح بعض الأسئلة التي قد تتعلق بالمتحدث، أو بالحديث نفسه، أو بالمستمع ودرجه انتباهه. المهم أن التقييم هنا يظل مرتبطاً بأهداف المحددة سلفاً، والمهارات المطلوبة من درس الإستماع.

### ج) إختبارات الإستماع

إختبارات الإستماع موضوعية وليست ذاتية، وهي بطبيعتها تعريفية في الغالب وليست إنتاجية.<sup>٣٣</sup> وتتخذ إختبارات الإستماع أشكال عديدة، منها: إختبار الموضوع العام، إختبار كتابة الأرقام، إختبار حفظ المسموع، إختبار السؤال والإجابات وغيرها.<sup>٣٤</sup> وهناك إختبارات أخرى لتقيس مهارة الإستماع وهي إختبار تمييز الأصوات،

<sup>٣٣</sup> محمد على الخولي، الإختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ١٠١

<sup>٣٤</sup> المرجع نفسه، ص. ١٠٠

إختبار فهم المفردات (الحركة الجسمية، الرسم، الصور)، الإملاء، إكمال فهم

النصوص المسموعة.<sup>٣٥</sup>

## (٢) الكلام

### أ) مفهوم الكلام

اللغة في الأساس هي الكلام، اما الكتابة فهي محاولة لتمثل الكلام. مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية الأربع التي تتركز القدرة على التعبير عن الأفكار بلغة الهدف.<sup>٣٦</sup> ولاشك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. أنّ الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة لأنسان.<sup>٣٧</sup> ولقد تعددت مجالات الحياة التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء ونبيع ونشتري، نسأل عن الأحداث والأزمنة والأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام.

<sup>35</sup> Ainin, Mohammad, dkk, **evaluasi dalam pembelajaran bahasa Arab**, (malang: Misykat, 2006).p. 156-162

<sup>36</sup> صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (الرياض: مكتبة لبنان، ١٩٨١)

(ب) طرق تدريس الكلام

إذا كان الكلام على شكل قصة فإنه يمكن اتباع الخطوات الآتية:<sup>٣٨</sup>

- (١) التمهيد: ويكون بحديث قصير أو بأسئلة توحى بها القصة، وتتضمن حلا لتلك الأسئلة. ويمكن أن يمهد المعلم بان يخبر الطلبة فقط بأنه سيقص عليهم قصة.
- (٢) يلقي المعلم القصة بتأن ووضوح وتمثيل للمعنى، وعلى المعلم هنا أن يحرص على شد انتباه الطلبة ببراعته في إلقاء القصة دون تكلف.
- (٣) يلقي المعلم مجموعة من الأسئلة على أن تكون متسلسلة بحسب مراحل القصة، وعلى المعلم هنا أن يدرّب تلاميذه على تنوع الإجابات.
- (٤) يطلب المعلم في هذه الخطوة أن يختار كل واحد من الطلبة عنوانا مناسباً لتلك القصة، ثم يناقشهم في العنوانات التي اقترحوها، ويثبت أبرزها على السبورة، وبعد المناقشة يختار المعلم مع تلاميذه العنوان الأكثر ملاءمة لموضوع القصة.

<sup>٣٨</sup> طه علي حسين الدليمي، وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (الأردان: دار الشروق - ٢٠٠٥)، ص. ١٤٠.

٥) يطلب المعلم في هذه الخطوة أن يصوغ الطلبة أسئلة حول القصة على أن يجيب عن

أسئلة البعض الآخر، وللمعلم هنا حق الاشتراك في الإجابات.

٦) يبدأ الطلبة في هذه الخطوة بتلخيص القصة، ويكون ذلك بتوجيه المعلم بحيث

يلخص كل تلميذ مرحلة معينة من القصة.

ج) إختبارات الكلام

ومن وسائل قياس القدرة الكلامية القراءة الجهرية، الإعادة الشفهية، التحويل، المحاورة،

المقابلة الحرة، المقابلة الموجهة، والتعبير الحر.<sup>٣٩</sup> وهناك إختبارات أخرى لتقيس مهارة

الكلام وهي إختبارات الأصوات، التعرف، وصف الصور، وصف الأشياء.<sup>٤٠</sup>

٣) القراءة

أ) مفهوم القراءة

إن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة، إنها أساسا

عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن تنمي كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات

عقلية عليا. إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم

<sup>٣٩</sup> محمد على الخولي، مرجع سابق، ص. ١١٣

<sup>٤٠</sup> Mohammad, Ainin, dkk, **op.cit**, p: 163-167

والتحليل والتعليل وحل المشكلات.<sup>٤١</sup> إذن القراءة إنها نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها، وتشتمل هذه المكونات الأربعة على عدد من المهارات.

(ب) طرق تدريس القراءة

أما خطوات تدريس مهارة القراءة، كما يلي:<sup>٤٢</sup>

(١) يقرأ المعلم الكلمات والجمل مصحوبة بما يوضح معناها. (٢) يطلب المعلم من الدارسين فتح الكتاب، ويقرأ أمامهم الكلمات والجمل مرة أخرى. ويطلب منهم ترديد ما يسمعون به بدقة. (٣) يقسم المعلم الصف إلى قسمين أو ثلاثة. ويطلب من كل قسم أن يردد. (٤) عندما يتكون عند الطلاب رصيد من المفردات والتراكيب، يتم عرض نصوص مبسطة عليهم. ثم يقرأونها قراءة صامتة. (٥) يطلب منهم الالتفات إليه وترك الكتاب مفتوحاً أمامهم. (٦) تلقي أسئلة فهم النص والكتاب مفتوح أمام

<sup>٤١</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط - منشورات المنظمة الإسلامية

للتربية والعلوم والثقافة - ١٩٨٩)، ص. ١٧٥

<sup>٤٢</sup> المرجع نفسه، ص. ١٧٨ - ١٨٠

الطلاب، (٧) ينبغي أن تلقى الأسئلة في الترتيب الذي ترد فيه الإجابات في النص. (٨) وقد يعود الأستاذ للنص بداية مرة أخرى للحصول على فكرة معينة، أو تأكيد مفهوم معين. (٩) يجب أن تكون الأسئلة من النوع الذي يتطلب إجابات مختصرة. (١٠) إذا لم يكن لدى الطالب إجابة عن السؤال المطروح يجب تكليف غيره. (١١) يجب تشجيع استقاء الإجابات من النص وذكر عبارته دون أن نشق على الطالب بتكليفه بصياغة جديدة من عنده. (١٢) يعتمد فن تعليم القراءة الحقيقية على طرح السؤال المناسب. (١٣) يقرأ الطلاب النص بعد ذلك قراءة كاملة (صامتة). (١٤) قد تكون القراءة الأخيرة جهرية.

### ج) إختبارات القراءة

هناك أنواع إختبار القراءة، وهي: إختبار الإستفهام، إختبار الإختيار من متعدد، إختبار الصواب والخطأ، إختبار ملء الفراغ، إختبار مزوجة المحتوى، إختبار الترتيب، إختبار المفردات، إختبار القواعد، إختبار مزوجة أشكال الكلمات، إختبار مزوجة

أشكال الجمل، اختبار مزاججة الجملة والصورة، اختبار مزاججة الصورة والجملة، اختبار

فهم النص القصير.<sup>٤٣</sup>

#### ٤) الكتابة

##### أ) مفهوم الكتابة

إنها نشاط ذهني يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه والقدرة على تنظيم الخبرات وعرضها بشكل يتناسب مع غرض الكاتب . والكتابة بالفعل نشاط إيجابي. ففيها تفكير وتأمل وفيها عرض وتنظيم وفيها بعد ذلك حركات عضلية.<sup>٤٤</sup>

##### ب) خطوات تدريس مهارة الكتابة

إن خطوات تدريس مهارة الكتابة كما يلي:<sup>٤٥</sup>

١) تعتبر ترجمة الأصوات اللغوية المنطوقة إلى حروف مكتوبة من أوليات تعليم الكتابة. (٢)

يعطي المعلم الدارس قصة أو جملا مكتوبة تنتظم في سيق متكامل ويطلب منه أن

<sup>٤٣</sup> محمد على الخولي، مرجع سابق، ص. ١١٦-١٢٧

<sup>٤٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. ١٨٧

<sup>٤٥</sup> صلاح عبد المجيد العربي، مرجع سابق، ص. ١٨٥-١٩٧

يكتبها كما هي. ٣) يقوم الدارس بإعادة كتابة قصة أو جملا مع تغير بسيط إما في زمان الأفعال. ٤) يقرأ الدارس قصة أو جملا، ثم يجيب عن أسئلة متدرجة من السهولة إلى الصعوبة. ٥) يعطي الدارس مجموعة من القصة أو الجمل تتعلق بموضوع واحد في غير ترتيبها الصحيح ويطلب منه أن يعيد كتابتها بالسياق السليم. ٦) يعطي المعلم الدارس مجموعة من الأسئلة التي تكون إجابتها سياقاً متكاملًا يسرد أحداثاً مترابطة. ٧) يقرأ الدارس جزءاً من مقال ويطلب المعلم منه أن يكتب ملخصاً له. ٨) يناقش المعلم من الدارسين كتابة مقال.

### ج) اختبارات الكتابة

ومن اختبارات الكتابة هي:<sup>٤٦</sup> اختبارات كتابة الحرف، والخط، والإملاء (دمج الوحدات، الأحكام، اختبار من متعدد، الإشتقاق، الإضافة)، اختبارات الكتابة المقيدة، تصحيح الفقرة، تحليل الفقرة، الإنشاء الموجه، الإنشاء الحر، واختبارات التلخيص.

<sup>٤٦</sup> محمد على الخولي، مرجع سابق، ص. ١٣٤-١٦٦

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

يتناول الباحث في هذا الفصل بعض القضايا المتعلقة بمنهج البحث الذي سوف يطبقه ويتبعهم خطوات تنفيذية يتطلبها إجراؤه، ويستعمل علي مدخل ونوع البحث، ومصدر البيانات، وأدوات جمع البيانات، وطريقة جمع البيانات، وتحليل البيانات.

#### أ- مدخل البحث و أسلوبه

إن مدخل البحث المستخدم لهذا الدرس هو المدخل الكيفي، مدخل الكيفي هو البحث لحصول على النتائج او الكشف عما لايمكن حصوله بالطريقة الإحصائية او المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العملية للتوضيح وينتهي الى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها او تبطلها.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Lexi J. Moleong, *Metode penelitian kualitatif*, (Bandung: Rosda Karya, Cetakan Kedua Puluh Sembilan), 2010. h .2.

هناك الأسباب لماذا يستخدم الباحث بهذا مدخل وما الأسباب كما يلي: أ) يهدف الباحث طلب المعلومات الصحيحة الضابطة عن اكتساب وتعليم اللغة في نظرية نعوم تشومسكي، ب) يقصد البحث عرض المعلومات والحصول على الانتاج مؤسسا على الظاهرات الموجودة يعني في الكتب التي تتعلق بالبحث، ت) لأن البحث يتكرر في إتصال المخبرين مع العمليات التي يقومون بها أثناء التعليم والتعليم. لما كانت مشكلات البحث وأهدافه مع المدخل الكيفي فالباحث يستخدم هذا المدخل في بعض مقالاته حيث أن المدخل الكيفي هو أسلوب من اساليب.

وأما منهج البحث الذي استخدمه الباحث فهو منهج وصفي تحليلي، لأن البيانات تتكون من الكلمات والتعبير والمعلومات التي لها الترابط والتلازم وثيق الصلة بواقع الظاهرة حين وقوع البحث ثم يحللها الباحث للوصول إلى نتيجة البحث.<sup>2</sup> ومن ثم كان المدخل الوصفي يستعمل لاستعراض تعليم اللغة في نظرية تشومسكي.

<sup>2</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Peraktek*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002).  
h. 309.

وأما البحث نوع الذي استخدامه البحث الدرس المكتبة (library riseach) هي في شكل مذكرات, نسخة من الكتب, والصحف والمجلات والكتب والبرامج الأخرى.<sup>٣</sup> ودرسة المكتبية هي اسلوب جمع البيانات وإخبارت بالبحث أدلة ومصادرهما من غير الإنسان.<sup>٤</sup>

## ب- مصادر البيانات

إن مصادر البيانات في هذا البحث تتكون من مصدر أساسي ومصدر ثانوي.

### ١- البيانات الأساسية:

وفقا الموضوع البحث العلمي يعنى "تعليم اللغة في نظرية نعوم تشومسكي"،

فإن المصدر الأساسي الكتب هو:

- 1) Noam Chomsky, *Language and Problem of Knowledge, Eleven Printing* (USA: Massachusetts Institute of Technology, 2001).
- 2) Noam Chomsky, *Aspects Of The Theory Of Syntax* (USA: Massachusetts Institute of Technology, 1965).

<sup>٣</sup> نفس المراجع. *Prosudur Penelitian Suatu Pendekatan*. Suharsimi Arikunto, ص. ١٨٨ .

<sup>٤</sup> Afifuddin, Beni Ahmad Saebani. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Pustaka Setia, 2009. h.

- 3) Noam Chomsky, *On Natur and Language*, (New York, USA: Cambridge University Press, 2002).

## ٢- البيانات الثانوية :

هو الكتاب نظرية نعوم تشومسكي وتعليم اللغة الجيد وهو:

- 1) James Mcgilvray, *The Cambridge to Companion Chomsky Book*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2005).
- 2) Massimo Peattelli Palmarini Dkk, *Of Mind and Language A Dialogue With Noam Chomsky in the Basque Country*, (New York, USA: Oxford University Press, 2009).
- 3) Niel Smith, *Chomsky Ideas and Ideals, Second Edition*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2004).

## ج- أسلوب جمع البيانات

تكون أن هذا البحث نوعا من البحوث المكتبة (library research) لجمع البيانات.

البيانات مهم جدا في البحث العلمي, والمزيد من البيانات التي تم الحصول عليها بطريقة

موضوعية, فإنه يساعد حقا في عملية البحث, نظرا في نتائج البحث في مناقشة هذه الأطروحة

هو مكتبة البحوث, والطريقة المستخدمة في جميع البيانات هي طريقة لتوثيق وهو عن هذه

البيانات عن هذه الأشياء, أو المتغيرات التي هي في شكل مذكرات, نسخة من الكتب, والصحف والمجلات والكتب والبرامج الأخرى.<sup>٥</sup>

وأسلوب جمع البيانات هي طرائق الذي يفعله مع مبحوث في جمع البيانات. هو كما

يلي:

- أ- يجمع ويبحث المراجع الذي يتعلق مع الفاعل ببحث.
- ب- يتفارق الكتب علي أساس السياق وأنواعه (البيانات الأساسية والبيانات الثناوية).
- ج- يراجع البيانات أو النظريات أو المفاهيم كاملة بالمراجع. (الإسم الكاتب، الموضوع، المكان، النشر، السنه، وصفحة).
- د- يشكت ويفعل ثابت أو تفتيس (Cross Check) البيانات أو نظرية من المصاضر أو بالمصاضر أخرى (الصدق والثبات).
- هـ- يفرقة البيانات علي أساس هيكل أو نظام التربية الذي قد يستعد.<sup>٦</sup>

## ذ- أسلوب تحليل البيانات

نفس المرجع.

<sup>6</sup> Mukhtar, *Bimbingan Skripsi, Tesis, dan Artikel Ilmiah*, (Jakarta: Gany Persada Press, 2009). h. 198.

وكان تحليل البيانات في البحث مهم وتكون البيانات والمعلومات وأكمل به. كان

تحليل البيانات في البحث يمكن ان تحليل بالمنهج الكمي والمنهج الكيفي.<sup>٧</sup>

كان تحليل البيانات في البحث مهم وتكون البيانات والمعلومات أتم وأكمل به. كان

تحليل البيانات في البحث يمكن ان تحليل بالمنهج الكمي والمنهج الكيفي.<sup>٨</sup> وأما الطريقة التي

يستخدمها الباحث لتحليل البيانات هي القراءة، المطالعة والدراسة الوصفية نحو الكتاب عن

نظرية الفطرة اللغوية تشومسكي وتعليم اللغة العربية وكذلك استخدام أسلوب التحليل

الوصفي.

لأن المرحو من هذ البحث إتفاقة مع منطوقة أهدافه، فلذلك كان هذا البحث علي

أساس الدراسة وتحليل ولتقوم والمرور علي صفات الكتب أو المفالات العلمية المتعلقة

بموضوع فمسائل البحث.<sup>٩</sup> وعلي هذا سيتفيذ الباحث في كتابة هذا البحث بالمنهج الوصفي

وتحليل المحتوى (content analysis).<sup>١٠</sup> أن الباحث سيقوم بالإستدكار وتكرار القراءة والمطالعة

<sup>7</sup> Moch. Ainin, *Metodologi penelitian bahasa arab*, (Malang: Hilal Malang) 2007. h. 122.

<sup>٨</sup> نفس المرجع.

<sup>9</sup> Djojuroto Kinayati, Sunaryati, *Prinsip-prinsip Dasar Penelitian Bahasa dan Sastra*, (Bandung: Nusa Cendikia, 2000), h. 8-12.

<sup>١٠</sup> نفس المرجع. ص. ١٧.

مابحث والنقصى لطلب البيانات المحتاحية إليها مستعينا بجميع تعليم اللغة لغير الناطقين بها ومن الكتب عن نظرية تشومسكي ومما يتعلق بماسائل وموضوعات البحث، للكشف عن وصفي المحتوى، بأبسلوب التحليل الوصفي مع معادلة النسبة المئوية.

وعلي هذا فإن طرق تحليل البيانات ستبنى علي أربعة خطوات وهي:<sup>11</sup>

- ١- يجمع البيانات جميعها علي سبيلى دراسة الكتب بجميع تعليم اللغة العربية ومطالعتها بكل الدقيق وطلب المراجع المطلوبة.
- ٢- يختار الباحث البيانات مما كان فيها ما سبا وموافق بموضع البحث ومسائل للبحث.
- ٣- ثم يدرس ويحلل الباحث هذه البيانات جميعها للحصول علي موضوع البحث، وهي تعليم اللغة العربية في نظرية الفطرة اللغوية تشومسكي. ذلك يبنى البحث عن الأشكال والموضوع.
- ٤- ويكتب الباحث الخلاصة بعد الإنتهاء من الدراسة تحليل، بهذين الشكلين المهمين:

---

<sup>11</sup> M. Djunaidi Ghony, Dasar-dasar Penelitian Kualitatif, Prosudur, Teknik dan Granded, (Surabaya: PT. Bina Ilmu, 1997), h. 11-17

أ) الإستنباط (deduksi) ، وهو الطريقة التي تنتقل من القونين العامة إلى القوانين الخاصة.

ب) الإستقراء (induksi) ، وهو الطريقة التي تنتقل من القونين الخاصة إلى القوانين العامة.<sup>١٢</sup>

لتحليل البيانات سيستخدم الباحث تحليل المحتوى ويعرف بيرسون تحليل المحتوى بقوله إنه: أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يستهدف الوصفي الموضوع المنظم والكلام للمضمون الظاهر المادة الإتصال.<sup>١٣</sup> أو بعبارة أخرى وهو أسلوب البحث العلمي الذي تتم من غير إتصال مباشر حيث يكتفي الباحث بإختيار مدد من الوثائق المرتبطة بموضوع بحثه مثل السجلات والقوانين والأنظمة والصحف والمجلات والبرامج التلفزيونية والكتب وغيرها من المواد التي تحتوى والمعلومات التي يبحث عنها الباحث.<sup>١٤</sup> وهذا البحث لتحليل الوثائق يعنى لمعرفة ماالمضمون وأما معنى الموجود في هذه الوثائق بالبيانات الصريحة والواضحة المذكورة فيها.

<sup>12</sup> Djojuroto Kinayati, Sunaryati, *Prinsip-prinsip Dasar Penelitian*, h. 8-12.

<sup>13</sup> رشدي أحمد طعيمة، ص. ٣٧.

<sup>14</sup> ذوفان عنييدات وآفرون، *البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه*، (عمان: الفكر للنشر والشونيع، ١٩٩٢)،



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتهليلها ومناقشتها

#### أ- المبحث الأول: عرض البيانات وتحليلها

##### ١- ترجمة الحياة نعوم تشومسكي

أبرام نعوم تشومسكي (Avram Noam Chomsky) ولد في فيلادلفيا (Philadelphia)، فنسيلبانيا (Pennsylvania) أميركا، في تاريخ سبعة ديسمبر ١٩٢٨م. عمره في هذه سنة هو بين ٨٥ سنة. تشومسكي أكبر في وسط أكلة مثقف عالي. ولد تشومسكي من زوج دكتور ويليام زيب تشومسكي (Dr William Zev Chomsky) وعلاصي سمونفسكي (Elsie Simonofsky). ثم أبوه مشهور وهو من أهل قواعد اللغة العبرية.

وفي عمر اثنا عشر سنة تشومسكي قراء من إبتكاري الثقيل أبوه عن قواعد اللغة

الإبراني في قرني ١٣. ماعد يعرف اللغة وإرث الثقافة المرتبته (يهودي) أبوه أيضا يعرف

تابعة مثقف إليه ويرث أيضا عن تابعة حرر تفكير أو مثقف وأمه التي مائل علي بساربون تشديده علي أهم متوازن لفاعل كالمفاكر. لأنه تشومسكي تعمق علي الثقافة والعبري اليهودي.<sup>1</sup>

منذ صغيره، تشومسكي مرار يتتحي وقته لقراءة الكتب في المكتبة. ويشتعر إثنا عشر كتب المكتبة مرة واحد. ثم أول مقالته شير كتصحيح عن "وقع علة برشلونا (Barcelona) في الحرب الأهلية البانية" في جريدة مدرسة.

في سنة ١٩٤٥م يبدء يعلم علم الفلسفة والرياضية وعلم اللغة في جامعة فنسلبنيا (University of Pennsylvania)،<sup>2</sup> وهناك يلقي مع ظيلغ هارس (Zellig Harris) وسمانية أهل اللغة مشهورا وأهل السياسة الذي له دورا كبير في حياته. ويخرج في سنة ١٩٤٩م برسالة الجامعة عن عصري العبري (Modern Ibrani) ثم يتطوره في دراسة العليا علي رسالة الجامعة. ثم تشومسكي ينكح مع كارل سكر (Carol Schatz) وهي أهل اللغة خصوصا في تربية. وهما ثلاثة الأولد.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> [http://id.wikipedia.org/wiki/Noam\\_Chomsky](http://id.wikipedia.org/wiki/Noam_Chomsky). diakses Jam 20;00, Tanggal 19 November 2013.

<sup>2</sup> [http://www.bahasaku.org/artikel/tentang\\_chomsky](http://www.bahasaku.org/artikel/tentang_chomsky) diakses Jam, 20;00. Tanggal 19 November 201.

<sup>3</sup>Niel Smith, *Chomsky Ideas and Ideals, Second Edition*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2004). h. 2.

علي مشريف المحاضر الذي مشهور مثل أهل اللغة و نظارية من روسيا وهو  
 راما جاكوبسن (Roman Jakobson) وتشومسكي يعمل البحث لبعض سنة في جامعة  
 حرفاد (university of Harvard) عن البناء قواعد اللغة اليهودي أو العبرني. وفي سنة  
 ١٩٥٥م هو يبحث عن بناء علم التراكيب بموضع transformasional analysis الذي يفتح  
 لفكرة نظرية توليدية التولية في رسالة جامعة الدكتوراة.<sup>٤</sup>

بعد يكامل درجة الدكتوراه تشومسكي يدخل في جامعة ( Massachusetts  
 Institute of Technology) في كمبريغ. هناك هو كالأستاذ في إدارة اللغة وعلم اللغة  
 العصرية، وفي سنة ١٩٧٦م هو يكون الأستاذ لقب الذي أطيء علي أعضع له تبرع كبير  
 في قسمه ومجتمع جامعة MIT. وتشومسكي يكون معلم في هذه جامعة خمسون  
 سنوات. ويقاعد من ذلك عمل في سنة ٢٠٠٥م.<sup>٥</sup>

تشومسكي هو أهل اللغة الذي منتجا في صنعة الكتب، وهو يكتب من ثلاثين  
 كتابا في موضوعات مختلفة.

وهي من إبتكاري نوم تشومسكي الذي مشهور، كما يلي:

<sup>4</sup> [http://www.bahasaku.org/artikel/tentang\\_chomsky](http://www.bahasaku.org/artikel/tentang_chomsky). diakses Jam 20;00 Tanggal 19 November 2013.

<sup>5</sup> Niel Smith, *Chomsky Ideas and Ideals*, h. 2.

1. *Syntactic Structures* (1957),
2. *Aspects of the Theory of Syntax* (1965),
3. *The Sound Pattern of English* (1968; مع Morris Halle),
4. *Language and Mind* (1972),
5. *The Logical Structure of Linguistic Theory and Reflections on Language* (1975).
6. *Language and Responsibility* (1979),
7. *New Horizons in the Study of Language and Mind* (2000),
8. *Problems of Knowledge and Freedom* (1972),
9. *Language and Problem of Knowledge* (1988),
10. *Current Issue in Linguistics Theory* (1970),
11. *On Nature and Language*, (2002,
12. *A Review of Skinner's Verbal Behavior* (1959),
13. *American Power and the New Mandarins* (1969),
14. *The Fateful Triangle: The United States, Israel and the Palestinians* (1983; and an updated edition, 1999)
15. *Hegemony or Survival: America's Quest for Global Dominance* (2003).
16. *Gaza in Crisis: Reflections on Israel's War Against the Palestinians* (2010)

## ٢- اكتساب اللغة في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي

اكتساب اللغة هو عملية ما يدور في أدمغة الأطفال عندما حصل على أول لغته أو لغتها الأم. اكتساب اللغة تتميز عادة من خلال تعلم اللغة. المتصلة بعمليات التعلم اللغة التي تحدث في الوقت يتعلم الأطفال لغة ثانية عندما نالت اللغة الأولى لها.

اكتساب اللغة (*Language Acquisition*) هي العملية التي تتطلبها الأطفال لضبط سلسلة من الفرضيات التي تزداد تعقيدا أو النظريات التي لا تزال كامنة، أو الخفية التي قد تحدث بشكل جيد للغاية مع الكلام من والديه حتى انه اختار استنادا إلى مقياس أو جرعة تقييم والنحو جيدة وأبسط من اللغة. ويعرف المزيد من التفاصيل عن اكتساب اللغة باعتبارها عملية التي تم إجراؤها الأولى التي يقوم بها الشخص للحصول على اللغة وفقا للإمكانيات المعرفية التي يمتلكها الخطاب تلقى على أساس طبيعي.

تنص نظرية الفطرة اللغوية أنه في اكتساب اللغة ويدعم بقوة وجود الأداة التي هي بمثابة اللغة اكتساب دعا LAD (جهاز اكتساب اللغة).<sup>٦</sup> وكل إنسان طبيعي ولدت في

<sup>6</sup> Rohmani nur indah dan abdurrahman. Psikolinguistik konsep dan isu umum. Malang: uin press maliki. h. 69.

العالم مجهزة بالفعل مع جهاز اكتساب اللغة، بحيث ولدت الرجل لجلب جهاز اكتساب اللغة، وليس لغة معينة وهذا أمر مؤكد، رجل يحمل القدرة على القيام بأي نوع من اكتساب اللغة، وليس فارغا على الإطلاق، إذ يعتقد من قبل نظرية السلوكية. دون LAD شخص من المستحيل أن إتقان اللغة الأولى في نظام اللغة سريع نسبيا وقصير واتقان وهذا هو على درجة من التعقيد والتجريد وجودها.<sup>7</sup>

ويؤكد تشومسكي أيضا أن الطفل مبرمجة بيولوجيا لاكتساب اللغة، وانها المتنامية التمكن من الإيقاع مع التنمية في وقت مبكر، لا ينبغي أن يدرس المهارات اللغوية كما الأطفال يكتسبون يذهب القدرة، قدرة الطفل على النمو عندما قدم الطفل إلى اللغة المحددة التي تستخدمها البيئة. وذكر أكثر وضوحا أن يتحقق اكتساب اللغة لنبوغ الحادث من قبل الطفل ليس عشوائيا. هناك الاطراد التي يمكن ملاحظتها في كل مستوى من مستويات التنمية. ذكر ذلك؛

...that the development of speech does not proceed randomly, there certain regularities that characterize speech at certain stages of development, ... the

<sup>7</sup> A. Syakur Ghazali, *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa Kedua*, (Malang: Bayumedia Publishing, 2013). h. 34-35.

constancy in language developmental history is merely an indirect cue for the deep-seated nature of language pre-disposition in the child.<sup>8</sup>

من العبارة أعلاه أن تشومسكي تعطي إحساسا الانتباه إلى الجانب، عنصرا الذي يميز الإنسان عن الحيوانات التي هي مختلفة جدا من الآراء التي أعربت عنها النظرية السلوكية. في اكتساب اللغة البشرية والقدرة التي أعطيت للإنسان هو الأداة التي يتم تكليف لاكتساب اللغة بشكل طبيعي يحيط بنا.

يتم تعريف LAD المفهوم كما هيكل الرعاية النفسية والتي هي القدرات اللغوية الفطرية في كل إنسان منذ ولادته. الفتى العامة، والعمل التحليلي المنطقي، وتعمل بوعي . في LAD ، هناك نوعان من مكونات المعالجة اللغوية لإدخال البيانات، أي؛ أ – الخطوات للعمل الإحضر، لتحليل السلوك مثل قواعد الاستدلال للحصول على بعض التحولات، ب. المعلومات اللغوية، أي معلومات أن بعض الأحكام هناك .وأضاف أن McNiel LAD هو العثور على مجموعة من خطوة قد تحتوي على قواعد اللغة أو مجموعة من الافتراضات حول شكل قواعد أو قد تحتوي على السواء<sup>9</sup>.

<sup>8</sup> Ibid. h. 29.

<sup>9</sup> Djoko saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpilh Kajian, Cet Pertama*, (Malang: Nasa Media, 2010), h. 36.

آراء بالهجرة هو أن نلاحظ اكتشافهم طريقة عمل لغة النظام. جادل تشومسكي وزملاؤه أن عملية تطوير اللغة ليست سلسلة من التغييرات التي تحدث شيئاً فشيئاً بنية اللغة هذا ليس صحيحاً. ومع ذلك، وتطبيق الأدوات في شكل الفطرية، إلى جانب اكتمال اكتمال تجربة الطفل عندما كان هو نفسه اجتماعياً. ثم يتم توسيع اكتمال الافتراضي، وضعت، وحتى تغييرها.<sup>10</sup>

في أذهان الرجال الذين تكتسب عملية LAD لغة إدخال البيانات عن طريق تشكيل افتراضية على فرضيات اللغوية عن نظام اللغة وقواعد اللغة ويتم الحصول على الأطفال تعمل يسعى أداة لتشكيل الفرضيات حول قواعد اللغة التي تم الحصول عليها وإصلاحها. يتم ذلك مع العقل الباطن. افتراضية محددة سلفاً لا شعورياً ثم اختبارها في استخدام اللغة اليومية من قبل الأطفال. وأدى ذلك إلى تغيير في قواعد فرضيات حول اكتساب اللغة التي تم الحصول عليها وتعديلها لفرضية أن على أساس منتظم. كانت فرضية خاطئة أو خاطئة إصلاحه إلى الكمال والفرضية الصحيحة تكون على دراية قواعد نظام

<sup>10</sup> Pusat Pengembangan Profesi Pendidik, *Modul Bahasa Indonesia Karakteristik Perkembangan Bahasa Anak*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, 2012). h. 6. Lihat juga dalam Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpilh Kajian*. (Malang: Nasa Media, 2010), h. 37.

اللغة على ذلك. مع الشارع حتى يطور الطفل لغة النظام نحو نظام مثالي من القواعد، كما يتحدث بها الكبار.<sup>11</sup>

في اتصال مع فرضية حول قواعد نظام اللغة كما يتم دراسة المذكورة أعلاه أمرين. أولاً، لا يحتوي على LAD لغة معينة لأن LAD هو لا علاقة مباشرة للغة معينة. لذلك، هو الافتراض اللغة من قبل الأطفال اعتماداً على ما هو لغة الإدخال، سواء كان ذلك لغة لغوية؟ الجاوية أو الإندونيسية؟ الثانية، LAD آلات أساساً، معالجة اللغة الواردة في بنية النفس البشرية. لذلك، وعلى استعداد دائماً لقبول إدخال البيانات دون تحديد أي وجه الخصوص اللغوية الامتيازات LAD عن الافتراض. أي لغة التي افترض أن تكون مدخلات محددة.<sup>12</sup>

وجود هذين الأمرين يجعل الطفل يمكن أن يكون مرناً. يمكن للأطفال الحصول على أي لغة بشكل صحيح حتى ولو يتم إدخال البيانات في LAD اللغوية تختلف. على سبيل المثال، يمكن للأطفال الحصول على اللغة الإنجليزية، وكذلك اللغة الصينية لأنها

<sup>11</sup> Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpilh Kajian*. h. 37.

<sup>12</sup> Ibbid. h. 37-38.

تكتسب نفس تجهيز المحرك، وجهاز اكتساب اللغة. وبالمثل، يمكن للأطفال الذين يكتسبون الإندونيسية أيضا الحصول إما باللغة الإنجليزية أو العربية.<sup>١٣</sup>

في ملخص كما هو موضح تشومسكي ذلك، أي الرجل الذي شهدت بيئة النمو بصفة خاصة، فإنه سيتم الحصول على بيئة اللغة. وقال انه سوف تعرف القواعد اللغة المحلية مثل؛ علم الأصوات والصرف وبناء الجملة. وقال انه سوف تعرف القواعد الاجتماعية وأيضا بارعا في شكل عملي. سوف البشر اكتساب اللغة، وإن كان من الصعب جدا، من دون الحاجة لتعلم على أساس منتظم، ودون توجيه من الآباء والأمهات والمرشدين والمعلمين.<sup>١٤</sup>

كما بين تشومسكي بالبيانات المعينة من بحثه أن في الإنسان آلة اكتساب اللغة بها يقدر الإنسان أو الطفل أن ينتج المترادفات أو البيانات اللغوية في ذهنه. وبين نعم تشومسكي كما يلي:

<sup>13</sup> Ibbid. h. 38.

<sup>14</sup> Abdul Azis bin Ibrahim el-Ushaili, *Psikolinguistik Pembelajaran Bahasa Arab*. h. 82.

"الأطفال المكفوفين يعانون الحرمان خطيرة من الخبرة، ولكن تطور الكلية لغتهم بطريقة طبيعية. حتى أنهم يظهرون قدرة فائقة على استخدام المفردات البصرية (مصطلحات مثل "التحديق، النظرة، ووتش) في الكثير أنها الطريقة أن الناس مع الرؤية العادية القيام به. هناك حالة الأشخاص الذين حصلوا على الفروق الدقيقة والتعقيدات من اللغة العادية، إلى درجة كبيرة من التطور، على الرغم من أنها كانت كل من المكفوفين والصم من مرحلة الطفولة المبكرة، من دون الثانية من العمر في بعض الحالات، حين تمكنوا أن يتكلم بضع كلمات فقط؛ وصولهم إلى اللغة يقتصر على البيانات التي يمكن الحصول عن طريق وضع أيديهم على وجه شخص يتحدث (قد تكون كبيرة، ولكن، أن أيا من الناس الذين نجحوا في تعلم اللغة بهذه الطريقة كانت الصم والمكفوفين من الولادة)".<sup>15</sup>

من هذاالحال، نعرف أن الطفل العمي في بصره يقدر أن يكتسب اللغة ويتكلم كغيره ويعامل خارجه، وكذلك الصم في سمعه يقدر أن يتصل ويتعامل مع غيره بمساعدة آلة اكتساب اللغة الموجودة في نفسه، ولو تقلّ وتنقص المفردات عنده.

<sup>15</sup> Chomsky, *Language and Problem*. h. 39.

مع نظرية بالهجرة، مقارنة تشومسكي قدرة اكتساب اللغة مع قدرة الطفل على المشي. الناس لم نتساءل لماذا رضيع الذي تتراوح أعمارهم بين أقل من عشرة أشهر لتعلم المشي. بل وحتى مع القدرة على تعلم اللغة. في سن حوالي أربعة وعشرين شهرا، بدأ الطفل في تعلم الكلام، وتعلم أن ينطق كلمتين. القدرة الثانية يتقن تدريجيا من قبل الطفل يحدث دون أي شخص يعلمه. في عمر كما لو أنه هو مبرمج مسبقا بيولوجيا والطفل تعلم الكلام. في ذلك الوقت، والبيئة يخدم فقط باعتبارها مزود المدخلات، أو تكون بمثابة الزناد والقدرة الفطرية تعلم اللغة الذي يضطر الاطفال لمعالجة مملوكة بنية نموذجية والمعنى من قبل لغات كل منهما. قدرة فطرية لتعلم اللغات أن الأطفال لديهم منذ الولادة الذي يحدد تماما ما تسيطر الصوت الأول، والعبارات والجمل التي يمكن أن تكون محددة مسبقا، وهلم جرا. لا يملك البيئة القوة لإجبار يقول الأطفال واستخدام بعض الكلام. لا أحد قادر على إجبار الطفل على إنتاج بعض الجمل قبل دماغ الطفل نفسه قادر على إنتاج الجمل. أتباع نظرية الفطرة اللغوية تدفق تفيد أن المدخلات لا يسهم بأي شيء في الكون يتحرك اتخذت النحوي الطفل من الولادة. لذلك هناك بعض الأسباب التي ترعرعت لتعزيز العقل. إدخال اللغة التي تلقاها الطفل يكون الأداء الإعاقة، مثل ظهور الكلام المنطوقة

ليست كاملة، وقال واحد من الاتصال والعوامل التي أدت إلى قواعد اللغة التي يتم استخدامها باعتبارها سببا أكثر أهمية. أن الأطفال مدخلات اللغة تتلقى حذرا جدا في نواح كثيرة، لذلك دعا أنصار نتيقيسم هذه الظاهرة من حيث الفقر من التحفيز. تلقي مدخلات اللغة من الناس من حوله الكثير من الانتباه إلى المحتوى، وليس تصحيح شكل اللغة. وبالتالي، فإن إدخال اللغة لن تكون قادرة على تقديم أدلة السلبية مما يجعل الطفل يعرف ما هو مسموح به وما لا يقال يمكن استخدامها عندما كان يدرس لغة معينة. من هذا يمكننا أن نعرف أن لغة الإدخال ليست قوية بما يكفي لاستخدامه كمصدر للتعلم. يجب أن يكون هناك مصادر أكثر الأولوية الأخرى، أي القواعد النحوية أو LAD يحملها الأطفال منذ الولادة<sup>16</sup>.

التفسير أعلاه هو أهم جزء من نظرية نتيقيسم التي يتم بتحريض من تشومسكي. التعرض مفهوم ويمكن فهم مبدأ عمل جهاز اكتساب اللغة وفقا للتفاصيل من اكتساب اللغة يحدث، وهناك ثلاثة عناصر من النظريات بالهجرة من آلية اكتساب اللغة وهي المدخلات، والمعالجة والإخراج. المدخلات اللغوية الأولية يحتوي على البيانات التي هي لغة

<sup>16</sup> A. Syakur Ghazali, *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa Kedua*. h. 32-33.

معينة، مثل الاندونيسية .يحتوي تجهيز جهاز اكتساب اللغة مع مبادئ العمل كما جاء مقدا .يحتوي هجرة الكفاءة النحوية الفرعية المكتسبة.

ولقد بين تشومسكى عملية اكتساب اللغة (LAD) في كتاب *Language and*

*Problem of Knowledge* كما هيكل التالي :<sup>١٧</sup>

Data → Language Faculty/LAD → Language – Structure Expression

الصورة ١ : هيكل عملية قدرة الطبيعة في إكتساب اللغة.

وينبغي أن يضاف هنا أن البيانات في شكل خطاب الكبار اللغوية الأولية والنحوية نموذج الكفاءة النحوية التي تتجلى في النهاية في الكلام من الأطفال. تقترح آلية العمل أن عملية اكتساب اللغة عن طريق LAD هو العنصر فقط المشاركة في عملية اكتساب اللغة. لم مكونات أخرى (سواء المعرفية والوجدانية) بالإضافة LAD العاملة خلال عملية اكتساب اللغة تأخذ مكان. وهذا يعني أن عملية اكتساب اللغة يتبع استراتيجية عامة دون تأثير عوامل أخرى. في هذا السياق ثم أثار فرضية تشومسكي

<sup>17</sup> Chomsky, *Language and Problem*. h. 34.

النحوي عالمية وعالمية. يعتقد الفرضية القائلة بأن العامل اللغوي العالمي هو أكثر حسماً من اكتساب العوامل المعرفية العامة. بينما النحوي الشامل هو سمة الذي هو متأصل في العقل البشري يتكون من مجموعة من المبادئ العامة التي تنطبق على كل اللغات بدلا من مجموعة من القواعد العامة. وبالتالي، فإنه يمكن استنتاج أن عملية اكتساب اللغة هو أكثر يسيطر عليها الاستراتيجيات العامة التي هي نموذجية في اللغة واللسانيات من قبل تشومسكي دعا العالمي نحوي. الجميع نحوي هو ذات الصلة لأداة اكتساب اللغة يسمى (جهاز اكتساب اللغة).<sup>18</sup>

ويعرف الجميع نحوي على أنها مجموعة من القواعد والأنظمة التي هي حقوق عالمية بصفة عامة، بجميع اللغات لديهم في مشتركة معه، وليس هناك خصوصية للغة معينة. ويشمل الجميع نحوي مجموعة من القضايا والأفكار التي عقدت من قبل الأطفال، الذين نشأوا داخل الطفل في نفس النموذج، على الرغم من اللغة والتعليم المختلفة. وهذا هو، مسلحين بأدوات اكتساب اللغة في شكل العالمي نحوي، كان الأطفال قادرين على تعلم أي لغة، لأنه يمتلك نحوي العالمي فقط عن طريق تعديل القواعد التي توجد في الدماغ وما

---

<sup>18</sup> A. Syakur Ghazali, *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa Kedua*. h. 30.

يتم استخدام قواعد في بيئتهم. مع الأداة هو بالضبط التقدم التي يتعرض لها الأطفال

الذين يتعلمون أي لغة، في أي مكان في المرحلة النسبية نفسها من التنمية.<sup>19</sup>

الحجة الرئيسية التي يتم استخدامها دائما تشومسكي لتكمن وراء عقله هو العقل

الذي هو إشكالية منطقية. أنصار هذه النظرية من اللغة، والحقيقة أن الطفل في وقت

سريع نسبيا، والتي هي أكثر أو أقل خمس سنوات، تمكنت من إتقان لغته الأم. عملية

اكتساب اللغة هو بأسرع ما لم يكن ممكنا من دون المعرفة الفطرية. في الواقع، وإدخال

البيانات التي وردت من قبل الأطفال غير كافية، وعدم انتظام، وغالبا ما شابتها أخطاء

بسبب عوامل غير لغوية، بحيث المدخلات من قبل الطفل تلقى في الواقع، تشكل من

الناحية النظرية البيانات. وجدت الدراسة أيضا أن الحقائق تعلم اللغة في جميع أنحاء العالم،

ليس فقط تعمل بسرعة نسبيا، ولكن أيضا على مستوى اكتساب اللغة متشابهة نسبيا.

لماذا البيانات التي تلقاها الطفل هو منحط وناقص؟ وقدم أنصار تشومسكي

سببين لهذه المشكلة. أولا، إدخال البيانات للأطفال هي منحلة بسبب تلف المدخلات

من قبل العديد من العوامل مثل الأداء من الخطأ، والنطق غير مكتملة، والأفكار المنطوقة

<sup>19</sup> A. Syakur Ghazali, *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa Kedua*. h. 79-80.

التي تؤدي إلى الأخطاء النحوية جزئية، بحيث الكلام الذي يصبح مدخلا للطفل ليست كافية لتكون بمثابة الأساس اكتساب اللغة. في الواقع، هناك الحقائق التي تدعم هذا، لغة الرعاية واللغة الموجهة إلى المتحدثين الأجانب، واثنين من أنواع التعبير التي تهيمن عليها أشكال الخام. السبب الثاني، وهذا هو على ما يبدو على محمل الجد، وهذا المدخل هو ناقص لأن المدخلات غير كافية في نواح كثيرة. في ردود الفعل لم تكن الأدلة السلبية التي يمكن استخدامها على سبيل المقارنة للمتعلمين اللغة التي يسمح لها أن تعرف ما يسمح منها والتي لا ينبغي أن تكون واضحة منها. يحدث هذا لأن الرعاية مزيدا من الاهتمام لحقيقة الرسالة الواردة في الخطاب من الأطفال، بدلا من التركيز على قواعد اللغة الكلام. نادرا ما يتم التصحيح، وإذا به جدا، فمن المشكوك فيه فعالية. أظهرت النتائج أن التصحيح تعطى من قبل المعلم للطلاب في الصف هي عدم انتظام، مربكة في بعض الأحيان، وغالبا ما تسليمها في الوقت الخطأ.<sup>20</sup>

---

<sup>20</sup> A. Syukur Ghazali, *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa Kedua*. h. 80.

علاوة على ذلك، حرنستين وايتفوت يصف بعض الخصائص التي تضمنتها المدخلات الواردة من قبل شخص الطفل الذي يتعلم اللغة التي تسبب إدخال البيانات هو منحنط وناقص .خصائص هي على النحو التالي.

أ .يقول يسمع من قبل الطفل قال لا تتكون النحوية تماما وكاملة . كما أنه يحتوي قال الخطاب الذي تحدث أحيانا بتردد، قال أحدهم، والأفكار الواردة فيه ليست سليمة، وهلم جرا.

ب . تتوفر للأطفال يقتصر البيانات، ولكن الأطفال قادرون على التعبير عن جمل قالها من أي وقت مضى من قبل شخص بالغ .جميع تنتجها الأطفال كانوا ما هو أبعد من حدود خط البيانات لكي يستمع إليها الطفل أثناء طفولته.

ج . في الواقع، في وقت تعلم اللغة، والأطفال عمدا أبدا إخطار من الجملة التي ليس نحويا، أن عقوبة خاصة غامضة، خاصة أن خطاب هو إعادة صياغة للخطاب قبل ذلك أن المعنى هو نفسه .أي جهد حقيقي للشعب حول الطفل لتقديم الخبرات للأطفال للاعتراف الكلام اللغوي مع هذه الصفات .ومع ذلك، وتطوير الكفاءة اللغوية في المستقبل، وينمو الطفل في اللغة التي يمكن أن تميز

الأحكام النحوية من غير النحوية، وقادرة على ينطق الجملة التي تختلف هيكلها

لكن المعنى هو نفسه، ويكون قادرا على لفظ الجمل ذات المعاني الغامضة.<sup>21</sup>

الآثار مزيد من الاعتراف بوجود العالمي نحوي كما تعمل LAD هو أن اكتساب

اللغة يلي المراحل وتسلسل الحيازة منتظمة ومنهجية .وهناك متعلمي اللغة اكتساب اللغة

تعلمت تدريجيا وفقا لاكتساب اللغة الواردة في جهاز اكتساب اللغة. وقد ثبت من خلال

الدراسات الخاصة، طولية (على المدى الطويل) ومستعرضة (قصيرة الأجل .) مثل هذه

الحالات كيندال، تحت تؤيد تأييدا تاما البيان أعلاه، كشفت كيندال كيمي ركوب

الدراجة من خلال العملية التالية.<sup>22</sup>

مرحلة ١

*Baba*

تغيير

مرحلة ٥

*Kimmy is riding on a bike*

<sup>21</sup> Ibid. h. 81-82.

<sup>22</sup> Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpilh Kajian*. h. 40.

تغيير

مرحلة هـ

*Kimmy is riding on a bike*

تغيير

مرحلة هـ

*Kimmy is riding on a bike*

تغيير

مرحلة هـ

*Kimmy is riding on a bike*

الكاملة

وبالتالي، فإنه يمكن قبول الاعتقاد بأن نحوي العالمي المهم في عملية اكتساب اللغة .  
 يتم تعيين جود قواعد العالمي بانتظام ونظام الحصول على معتمد من قبل العديد من  
 الدراسات ومختلف الخبراء، مثل كليما وبلوجي، كلارك وكلاارك، وجيل وبيتر دي فيليز .  
 درسوا مراحل اكتساب اللغة الإنجليزية كلغة أولى للأطفال في الأمهات الناطقة باللغة  
 الإنجليزية<sup>٢٣</sup> .

<sup>23</sup> Ibid. 41-43.

(١) وجدت الدراسة كليما و أن بلوجى الأطفال الذين يتعلمون اللغة الإنجليزية كلغة أولى اكتساب النفي من خلال ثلاث مراحل .أولاً، وضعوا نفي أمام جملة الإيجابي، ثانياً، علامات السلبية المستخدمة في منتصف الكلام واستخدامها جنباً إلى جنب مع العلبة، والقيام به، وسوف تستخدم ثالثاً، حباك ورأس المال معا مع علامة النفي .في هذه المرحلة من اتقائهم لنفي الجملة هو الصحيح تقريبا، باستثناء يتوتر.

(٢) كما يتناول كلارك وكلارك تطوير الأحكام السلبية في اللغة الأم للأطفال والإنجليزية .استنادا إلى بحثه، وجدت أن يذهب الأطفال من خلال ثلاث مراحل لتحقيق التمكّن من الأحكام السلبية .المراحل هي كما يلي.

الملاحظة	الجملة السالبة	
no or not	no sit there	الجملة الخارجية
no or don't, can't	that not fosh school.	الجملة الداخلية

	you can't dance.	
Neg dewasa: Neg	paul didn't laugh.	فعل نظام الأوامر الأساسية
teranalysis	you can't dance.	

هذه النتائج تشير إلى أن الأطفال هم بانتظام وبشكل منهجي ويشوه قواعد اللغة من القواعد الكبار. غالبا ما يلغي وظيفة الكلمات (حروف الجر، الأفعال المساعدة)، وينتهي من كلمات مثل إسم جاما '، فعل الفعل الماضي، وهلم جرا. إلى جانب كلارك وحظ أيضا أنماط الأطفال الانتحال ضد أنماط الكبار. وجد كلارك المراحل الثلاث الأطفال الانتحال التنمية، ثلاث مراحل هي على النحو التالي.

نورما الكبار	الانتحال الأط	نمرة
Lassie doesn't like the water.	he no like water	١
Does jhonie wan't a cat?.	jhonie wan't a cat?	٢

The cat is being chased by the dog.	cat chasing dog.	٣
-------------------------------------	------------------	---

التطورات الانتحال تشير إلى أن الأطفال لا يقلد مباشرة الكلام الكبار. الأطفال هم فلتر الإبداعية التي يمكن التعامل معها.

(١) براون، كما أجرى دراسة لثلاثة أطفال الذين يتحدثون الإنجليزية ما دام أربع سنوات باستخدام تصميم طويلة. درس اقتناء أربعة عشر الصرفية النحوية للغة الإنجليزية في الأطفال. وأظهرت النتائج أن الصرفية النحوية أربعة عشر التي حصل عليها الأطفال الثلاثة اختبارها في تسلسل، مماثلة أو نفس النسبي. وقد وجدت أيضا أن وتيرة استخدام الصرفية النحوية اختبار لم ترتبط مع النظام من اكتساب المورفيم اختبارها. وهذا يعني أن الأطفال استخدام استراتيجية مشتركة في اكتساب ونشط الإبداعية أثناء عملية الاستحواذ.

(٢) جنبا إلى جنب مع براون، جيل وبيتر دي فيليز يدرس الاستحواذ المورفيم نفسه مع أبحاث براون. باستخدام تصميم مستعرضة، ودرس ما مجموعه واحد وعشرين طفلا. تم اختبار ثاني واحد الأطفال إتقان الصرفية النحوية، استنادا إلى دقة

الكلام .وتشير هذه النتائج إلى أن دقة تسلسل الحصول عليها مطابقة لتسلسل وجدت من قبل اقتناء براون في وقت سابق.

ويؤكد تشومسكي وجود القواعد التي مجردة الكامنة إجادة اللغة المثالية المتكلم المستمع .وبالتالي، وفقا لتشومسكي، يبدو من المستحيل لتعلم تماما غادرت للتو من لغة البيانات ببساطة عن طريق اتباع الأداء، لأنه قدم بيانات إلى لغة الطفل ليست كافية لتشمل القواعد الخفية للغة إنه تعلم.<sup>24</sup>

وبالتالي، فإن المفاهيم الأساسية المتجسدة في مفهوم العالمي نحوي هو أن في البشر، ويمكن العثور عليها في أي لغة، هناك نظام من المبادئ والشروط والقواعد. يولد جميع البشر مع المبادئ والشروط والقواعد نفسها بغض النظر عن اللغة التي تعلموها في وقت لاحق. النحوي الشامل هو نظرية المعرفة اللغوية، وليس نظرية السلوك؛ النحوي عالمية التعامل مع البنية الداخلية للعقل البشري (البنية الداخلية للعقل البشري) وبالتالي،

<sup>24</sup> A. Syakur Ghazali, *Pemerolehan dan Pembelajaran Bahasa Kedua*. h. 82.

يصبح من المهم النحوي العالمية، وذلك لأن النحوي في محاولة لدمج قواعد عالمية،  
والعقل، واكتساب اللغة.<sup>٢٥</sup>

وأوضح تشومسكي أنه خلال اكتساب اللغة، وهناك نوعان من العمليات التي  
تحدث عندما يكون الطفل اكتساب اللغة. عملية في السؤال هو الكفاءة وعملية الأداء.  
هذه العمليات عمليتين مختلفتين. الكفاءة هو التمكن من قواعد اللغة (علم الأصوات،  
الصرف وبناء الجملة، وعلم الدلالة) لا تتحقق. تتم هذه الكفاءات كل طفل منذ ولادته.  
على الرغم من خلقي، يتطلب تنمية الكفاءات أن الأطفال لديهم أداء في اللغة. الأداء  
هو قدرة الأطفال على استخدام اللغة للتواصل.

يتكون أداء عمليتين هما عملية التفاهم وعملية إصدار الأحكام. عملية الفهم  
ينطوي على القدرة على مراقبة أو إدراك وسمع الجمل، في حين ينطوي على عملية النشر  
القدرة على توليد أحكامهم الخاصة.<sup>٢٦</sup>

<sup>25</sup> Ibid.

<sup>26</sup> Chaer 2003:167

علاوة على ذلك، تشومسكي أيضا نفترض أن مستخدمي اللغة لفهم بنية اللغة التي كان يمكن أن تجعل الجمل الإبداعية الجديدة لا تعد ولا تحصى وجعل له فهم هذه الأحكام. وبالتالي، والكفاءة هي المعرفة الحدسية التي ينتمي إليها الفرد فيما يتعلق لغته الأم (Mother Language). هذا الحدس اللغوي لا مجرد الوجود، ولكن يتم تطويرها بما يتماشى مع النمو في الأطفال، في حين أن الأداء هو الشيء الذي تنتجه الكفاءة.

في اكتساب اللغة، لدينا افتراض أنها عملية الكفاءة والاختصاص معينة يمكن قياسها ودراستها من خلال مراقبة الأداء. ويسمى هذا الأسلوب عموما اختبار أو امتحان.<sup>27</sup> في علم اللغة، ويشير إلى اختصاص معرفة نظام اللغة، وقواعد اللغة والمفردات وعناصر اللغة، وكيف يتم ربطه العناصر، لذلك يمكن أن يكون عبارة لها معنى. الأداء هو الإنتاج الحقيقي مثل التحدث والكتابة والاستماع والقراءة والفهم لأحداث اللغويين.

<sup>27</sup> Douglas Brown, *Principles of Language Learning and Teaching* (New York: Prentice Hall, 1987), h.

## ٢- تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي

انتقد تشومسكي مؤسس هذه النظرية مبادئ علم النفس السلوكي في المجال اللغوي، ودعا إلى إقامة نظرية لغوية شاملة بدلا من الاعتماد على التمرينات البنوية في مجال تعليم اللغة، كما أن رد الكلام إلى سلوك يقتصر على عادات كلامية يبدو تصورا خطأ، وإذا متأملنا النمو اللغوي عند الطفل في سنية الأول ودرسنا المراحل التي تمر بها لغته إلى أن يصل إلى اكتساب اللغة محيطه تبين لنا خطأ الاعتقاد السائد بأن الطفل يكتسب الكلام من خلال محاكاة لغة الكبار ومن خلال الممارسة وتقوية الاستجابة للمثيرات الكلامية. والإنسان في حقيقته يختلف عن سائر الحيوانات في أن لديه قدرة إبداعية أو كفية لغوية تقود اكتشافه لقواعد لغته وتكوينه لكفايته اللغوية. ومفهوم اللغة على أنها سلسلة وحدات قائمة على العادات الكلامية وفق ما يذهب إليه البيانون لاتلام

الناحية الإبداعية في اللغة، ولا يراعي حقيقة الإنسان العقلية الكامنة وراء كل سلوك

فعلي.<sup>٢٨</sup>

وتقوم نظرية تشومسكي اللغوية علي خلاف مادعا إليه السلوكيون الذين أكدوا

علي أنها استجابة ناتجة عن مثير، ثم تكتسب بالتلقين والتقليد. يعقد تشومسكي أن هذا

غير مقبول. لذلك يرى ضرورة:

أ- إعادة الاعتبار إلي القدرات العقلية الي يمتلكها الإنسان ويتميز بها عن بقية

الكائنات الأخرى. وهي القدرات التي تم تعيينها في نظرية السلوكية وألغيت من

مفاهيمهم مطلقا. أما تشومسكي يرى دائما، أن للإنسان قدرة عقلية فريدة

لا تعزي إلي أسياء خارجية، هذه القدرة تمثل الجانب خلاق والإبداعي للعقل.

واللغة مظهر من مظهره، وهو ينتقد كل الذين لم ينتبهوا إلى ذلك مثل دسوسور،

وبلومفيلد الذي أعزى الخلق إلى القياس. ويتضح من خلال هذه النظرة أن

تشومسكي متأثرة بفلسفة الأديان السماوية التي ترى أن أكبر وأعظم كرامة خص

<sup>٢٨</sup> محمد أحمد السيد. اللغة تدريسا واتسابا. الطبعة الأولى. الرياد: دار الفيصل الثقافية المملكة العربية السعودية،

١٩٨٨م/١٤٠٩هـ. ص. ١٩١-١٩٢.

الله بها الإنسان هي العقل. وقد يكون اطلع على التراث المعتزلى في الفكر الإسلامي. إذ المؤكد أنه كان اطلع واسع علي الفلسفة العقلية المثالية من أفلاطون إلي عصره. وبهذا المنطق يكون تشومسكي قد أصاب كبد الحقيقة عندما يربط بين عادات لغوية فقط بعيدة عن العقل ومفصولة عنه، إن اللغة ليست إلا مظهر من مظاهر العقل، والمجنون من الناس، أي عندما ينقد المرء عقله، لا تجد للغة معنى دقيقاً ولا كلاماً مستقيماً، لأن العقل حينها يكون قد فصل عما يصدر من المجنون من كلام، وبالتالي كلامه لأي معنى مستقيم، إن اللغة والفكر شيان لا ينفصلان، بل قل إنهما مظهران لشيء واحد. لذلك ما يذكره تشومسكي لم يكذب به أحد من الباحثين باعتبار أنها الحقيقة التي ينبغي الإيمان بها.

ب- تركز هذه النظرية علي بديهية مفادها أن الطفل يولد مهياً لاستعمال اللغة، وهي طبيعة بشرية لا يناقشها تشومسكي، يردها إلي الطبيعة البشرية لاغير. وهو

يملك نماذج تركيبية ذهنية أولية مزود بها بالطبيعة تعينه على استكمال بقية اللغة

من خلال المجتمع، وهي اكتساب اللغة والإبداع فيها بعد ذلك.<sup>٢٩</sup>

فاللغات البشرية في نظرية تشومسكي كلها لها خصائص عامة تجمعها. وأن لكل

لغة أصول ثابتة، وأخرى متغيرة. والإبداع لا يكون إلا في الجانب المتغير. والطفل يبدع عددا

لا متناه من الجمل في هذا الجانب المتغير في اللغة. فالإنسان غير بقية الكائنات الأخرى،

وهو أي الإنسان صاحب ملكة فطرية لغوية كما سبق، وهو صاحب قدرة عقلية جبارة

خلاقة مبدعة وهناك تلازم بين طبعها. إن هذه الملكة الفطرية سماها تشومسكي أحيانا

جهاز اكتساب اللغة في وقت وجيز. هذا الجهاز يصفه الباحث (ماكنيل) بأربع خصائص

متمثلة في الآتي:

- يميزه الطفل الأصوات الكلامية عن غيرها من الأصوات الأخرى غير البشرية.
- يتضمن قدرة على تصنيف الأصوات اللغوية وتمييز بعضها عن بعض.
- تمييز الأنظمة اللغوية والتعرف عليها.

<sup>٢٩</sup> عبد الحميد عيساني. نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة. القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٤٣٣هـ / ٢٠١٢م

- القدرة على إنتاج وإبداع نظام لغوي محدد.<sup>٣٠</sup>

ووصف هذا الجهاز بهذه الصورة من طرف ماكنيل فتح الباب أمام الباحثين من حيث إن لغة الطفل لغة لها خصائصها وتحكمها قواعد محددة، ولا داعي للبحث عن البنى العميقة لهذه اللغة التزاما بامنهج العلمي الصارم. هذا الجهاز الفطري يبدأ في الاستغلال مبكرا، لدى جميع الأطفال مما يسمح لهم بتكوين نحوهم الخاص من خلال ما يسمعونه من كلام في بيئتهم الاجتماعية. وأخطاؤهم اللغوية ليست في حقيقة الأمر أخطاء. وإنما هي دليل على عمل الجهاز إما في اتجاه الاكتساب اللغوي أو في اتجاه الضابط والإتقان. يضاف إلى ذلك أن الطفل في شهور حياته الأول، يكون قادرا على إنتاج عدد هائل من الأصوات التي لا يمكن لأي راشد أن ينتجها. وهذا ليس إلا دليلا على وجود هذه الملكة الفطرية. وإن التأكيد على وجود هذه القدرة الدخلية الطبيعية لاتنفي دور المجتمع في مساعدته الطفل على إتقان لفته، فإذا كان لكل طفل لغته الإبداعية، بل قدره الفطرية اللغوية المزود بها، فهو لا يستطيع توظيفها لو عزل عن الجماعة اللغوية.<sup>٣١</sup>

<sup>٣٠</sup> نفس المرجع. ص. ٧٩.

<sup>٣١</sup> نفس المرجع. ص. ٨٠.

إن هذه القدرة الملّكة أو القدرة الفطرية لا يمكن لها أن تشتغل إلا في وجود الجماعة اللغوية. فإذا كان الطفل يملك هذا الجهاز الذي ذكره تشومسكي، فالجماعة اللغوية هي المحرك وباعث الوقود لهذا الجهاز. واعلم أنك لو فصلت طفلاً صغيراً عن المجتمعات البشرية فلن يستطيع أن يتعلم شيئاً من اللغة. لأنه لا يستطيع حينها أن يتعلم شيئاً لتنمية القدرات اللغوية، إن المجتمع والمحيط العام الذي يعيشه الطفل هو المحرك الأساسي للقدرات اللغوية التي يولد الإنسان مستعداً لها.<sup>٣٢</sup>

ثم التمرينات البنيوية كما يرى أصحاب النظرية تشومسكي لاتخدم عملية تعليم اللغة، لأنها تنطلق من منطلق خاطئ من حيث إنها لا توفر في كل محاولة سوى مظهر مجزأ للغة، ولاتساعد المتعلم على الإلمام باللغة في أبعادها الإبداعية كلها، فللغة وحدة قائمة بذاتها، وكل محاولة لتعليمها بصورة مجزأة تبدو مهدودة بالإخفاق.<sup>٣٣</sup>

التواصل اللغوي لا يقوم على البنى والمفردات المحددة، انه ينبع من المعرفة الضمنية لدى متكلم اللغة، ليس فقط بالقواعد التي تربط بين الدلالات والأصوات اللغوية

<sup>٣٢</sup> نفس المرجع. ص. ٨١.

<sup>٣٣</sup> محمد أحمد السيد. اللغة تدريساً. ص. ١٩٢.

فتحسب والتي هي ضمن كفايته اللغوية، بل يقتضي التواصل اللغوية فضلا عن ذلك الإمام بقواعد التوصل، والتي هي قائمة بصورة ضمنية عبر مانسمية بالكفاية اللغوية التوصلية، وهذه الكفاية التوصلية تفسر قدرة الإنسان على استعمال لغته في ظروف التواصل المختلفة القائمة في بيئته الاجتماعية. وفي ضوء هذا المنظار تبدو التمارين البنائية فقيرة جدا ولا تتلاءم بصورة واقعية مع الظروف التوصلية التي يجد التلميذ نفسه فيها عندما يتكلم في بيئته الاجتماعية.<sup>٣٤</sup>

والتمرين البنائي لا يسهم في تزويد التلميذ بالكفاية اللغوية ولا بالكفاية التوصلية، ولا بالقدرة علي إدراك البنى اللغوية وارتباطها بالدلالات الفكرية، ولا يخدم عملية تعليم اللغة إلا من خلال اكتساب المتعلم بعض المهارات المتعلقة بأصوات من خلال ترداد الاصوات اللغوية وتحسين النطق بها.<sup>٣٥</sup>

وتعليم اللغة في ضوء النظرية تشومسكي يستلزم إعطاء التلميذ الوصف اللغوي المناسب آخذا بالحسبان مستوى التلميذ الفكري، والتلميذ ليس مجرد جهاز القاط يلتقط

<sup>٣٤</sup> نفس المرجع. ص. ١٩٢.

<sup>٣٥</sup> نفس المرجع. ص. ١٩٣.

بضرورة آلة المعلومات مما يتعلمه، بل إنه في الحقيقة يلجأ إلى قدراته الذهنية والإدراكية لاستكمال هذه العملية.<sup>٣٦</sup>

### ج- المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث

في هذا البحث قام الباحث بمناقشة نتائج الدراسة التي حصل عليها من تحليل تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكى التي عرضها الباحث في هذا البحث، وتكون المناقشة حسب الخطوات المتبعة في ضوء نظرية الفطرة اللغوية، وهي كما يلي:

الباحث يرى، أن تعليم اللغة في ضوء نظرية الفطرة اللغوية تتركز على قدرة الطبيعة. بين تشومسكى أن كل الإنسان يستطيع على تعليم اللغة، لأنه في الإنسان قد وجدت القدرة على تعليم اللغة الذي لديها الطلاب منذ يولد، يسمى جهاز اكتساب

<sup>٣٦</sup> محمد أحمد السيد. اللغة تدريساً واتساباً. الطبعة الأولى. الرياد: دار الفیصل الثقافية المملكة العربية السعودية، ١٩٨٨م/١٤٠٩هـ. ص. ١٩٣.

اللغة (LAD).<sup>37</sup> هذه الألة اكتساب اللغة المفترض مثل الصندوق الاسود في طائرة وزعم يحتوي على جميع المبادئ التي هي حقوق عالمية للإنسان. هذا المبدأ الذي عملية تشكيل الكفاية اللغوية للطفل الذي يوظف كشباك السائق لاكتساب اللغة.<sup>38</sup> ومعناه يعني أن نظرية الفطرة اللغوية يهدف إلى تطوير مهارات اللغة للإنسان، لاستخدامها في التنشئة الاجتماعية مع البيئة حولها.

وهذا هو أيضا تماشيا مع الهدف من تعليم اللغة العربية، والتي هي لتطوير المهارات اللغوية لاطلاب، مثل أن تكون قادرة على التعبير ويوظف من المفردات في التعبير الشفهي (مهارات التكلام) والمكتوبة (مهارات الكتابة) وفقا للسياقه.<sup>39</sup> وأيضا، تكلام وكتابة إجادة اللغة التي يجب أن تكون معتمدة من معرفة المفردات الغنية، الفعلية، والمنتجة.<sup>40</sup>

ووجد الباحث أيضا أن في تعليم اللغة العربية جعل النظرية التوليدية التحويلية كأساس لنظرية الفطرة اللغوية باعتباره الركيزة الأساسية في تفكيره. هذا الحال، يرى من

<sup>37</sup> *Ibid.* 28.

<sup>38</sup> *Ibid.* 29.

<sup>39</sup> Syaiful Mustofa. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Yang Inovatif*. (Malang; UIN Press, 2012). h.

المبدأ الذى يؤكد في هذه النظرية الفطرة اللغوية هو أن هناك الإبداع في اللغة. تعريف الإبداع هو قدرة المتحدثين باللغة الإنسان من لغة معينة لفهم عناصر اللغة في اللغة، و عدد لا حصر له، وعملية لهم، و تحديد الصواب أو الخطأ ، على الرغم من انه لم يسمع ذلك منطوقة أو درس من قبل.<sup>٤١</sup> ذلك مبدأ يتماشى مع ما هو موجود في خطوات تعليم مفردات اللغة العربية التي يتم استخدامها على نطق واسع من قبل المعلمين وخصوصا للمطورين اللغة العربية، الأمر الذي يتركب الجمل. في هذه المرحلة، وذلك باستخدام كلمات جديدة في الجملة الكاملة، لسانية وكتابية. ومعناه يعني أن كل طالب قادر على استخدام المفردات، المفردات التي تم تدريسها لتكون الجملة الجديدة إما شفها أو خطيا أو المستخدمة في الكلام/التواصل مع بيئتهم وتستخدم في كتابة الجملة في شكل قراءات.

---

<sup>٤١</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. انظريات اللغوية. ص. ٧٨.

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

#### أ- نتائج البحث

من البيانات ومناقشتها والنتائج الآخرة في هذا البحث العلمي عن موضوع تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية لنعوم تشومسكي، يستطيع الباحث أن يلخص بعض النتائج على ما مقصوده القاء أسئلة هذا البحث، وهو:

نتائج البحث الأول عن كيف اكتساب اللغة في ضوء نظرية الفطرة اللغوية هي في اكتساب اللغة ويدعم بقوة وجود الأداة التي هي بمثابة اللغة اكتساب دعا LAD (جهاز اكتساب اللغة). وكل إنسان طبيعي ولدت في العالم مجهزة بالفعل مع جهاز اكتساب اللغة، بحيث ولدت الرجل لجلب جهاز اكتساب اللغة، وليس لغة معينة وهذا أمر مؤكد، رجل يحمل القدرة على القيام بأي نوع من اكتساب اللغة، وليس فارغا على الإطلاق، إذ يعتقد من قبل نظرية السلوكية.

نتائج البحث الثاني عن كيف تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة اللغوية

هى كما يلى: تعليم اللغة العربية في ضوء نظرية الفطرة أكثر دور فعالية لدى الطالب

في أنشطة تعليم اللغة العربية لسرعة تعليم اللغة المتعلمة وترقية كفاية لغوية عند

الطالب، لأن هذه النظرية تركز على قدرة الطبيعية التي يملكها الطالب منذ يولد. ثم

يستلزم إعطاء التلميذ الوصف اللغوي المناسب آخذا بالحسبان مستوى التلميذ

الفكري، والتلميذ ليس مجرد جهاز القاط يلتقط بضورة آلة المعلومات مما يتعلمه، بل

إنه في الحقيقة يلجأ إلى قدراته الذهنية والإدراكية لاستكمال هذه العملية.

## ب- التوصيات

ويستطيع أيضا، أن يلقي التوصيات ليكون البحث له قيمته في تعليم اللغة

العربية خصوصا في تعليم مفردات اللغة العربية لغير الناطقين بها، وهي: التوصيات

لمحبي اللغة العربية: للمحبي في تعليم مفردات أو تعليم اللغة العربية خصوصا في

نظرية الفطرة اللغوية، أن يرغبوا في قراءة الكتب المتعلقة بنظرية الفطرة اللغوية حتى

يزدوا من طريقة جديدة التي يأسس ب نظرية الفطرة اللغوية.

## ج- والمقترحات

وكذلك مؤسسا على النتائج البحث عن "تعليم مفردات اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء نظرية الفطرة اللغوية نعوم تشومسكي"، قدم الباحث هذه المقترحات كما يلي: أن حاصل من هذه البحث هي أن يستعمل المدرس أو المعلم هذه الإستراتيجية لتعليم اللغة العربية في تطبيق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.



## قائمة المراجع

## أ- المصادر

John M. Echols dan Hasan Syadily, *Kamus Inggris-Indonesia*, Jakarta, PT Gramedia: 1996).

## ب- المراجع العربية

- جورت الركابي، *طرق تدريس اللغة العربية* (بيروت-لبنان: دار الفكر المعاصر، ١٩٩٨).
- رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية للناطقين بها مناهجها وأساليبه*، (الرباط: إيسيسكو، ١٩٨٠م/١٤١٠هـ).
- \_\_\_\_\_ *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، الجزء الثاني (مصر: جامعة أم القرى: دون السنة).
- رشد أحمد طعيمة و محمد كامل الناقة، *تعليم اللغة اتصاليا بين المنهج والإستراتيجيات*، (مملك العربية، إيسيسكو، ٢٠٠٦م).
- ذوفان عنبيدات وآفرون، *البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه*، (عمان: الفكر للنشر والشونيع، ١٩٩٢).

عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، *النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية*، (ردمك:

مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤٢٠/١٩٩٩).

محمد علي الخولي، *أساليب تدريس اللغة العربية*، (عمان، دار الفلاح للنشر والتوزيع،

٢٠٠٠).

محمد غفران زين العالم، *مذكورة في علم اللغة*، (سورابايا: كلية الآداب جامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية، ١٩٩٧).

محمد كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، (مكة المكرمة، جامعة أم

القرى: ١٩٨٥).

محمود أحمد الستير، *اللغة، تدريسها واكتسابها*، الطبعة الأولى، (الرياض: دار الفيصل الثقافية

المملكة العربية السعودية، ١٩٨٨م).

\_\_\_\_\_ *في طرائق تدريس اللغة العربية*، الطبعة الثانية، (دمشق: منشورات جامعة

دمشق، ١٩٩٧).

ميشال زكريا، *قضايا السنية تطبيقية دراسات لغوية اجتماعية نفسية مع مقارنة تراثية*،

طبعة الأولى، (لبنان: دار العلم للمالين، ١٩٩٣ م).

نايف محمود معروف، *خصائص العربية وطرائق تدريسها*، (بيروت: دار النفائس، ط: ١)،

(١٩٩٨).

### ج- المراجع الإندونيسيا

Abdul Chaer, *Psikolinguistik: kajian teoritik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2009).

Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakrya, 2011).

Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, Cetakan Kelima*. (Malang: Miyskat, 2012).

Arifudin, *Neuropsikolinguistik*, Cet. Pertama, (Jakarta: Rajawali Pers, 2010).

Aziz Fachrurozi, Erta Mahyuddin, *Pemelajaran Bahasa Asing Metode Tradisional Dan Kontemporer*. (Jakarta: Bania Publishing, 2010).

A. Syakur Ghazali, *Pemerolehan dan Pemebelajaran Bahasa Kedua*, (Malang: Bayumedia Publishing, 2013).

Djojuroto Kinayati, Sunaryati, *Prinsip-prinsip Dasar Penelitian Bahasa dan Sastra*, (Bandung: Nusa Cendikia, 2000).

Djoko Saryono, *Pemerolehan Bahasa Teori dan Serpih Kajian, Cet Pertama*, (Malang: Nasa Media, 2010).

Hb. Sutopo, *Pengumpulan Data Pengolahan Data dalam Penelitian Kualitatif*, (Malang: Lembaga Penerbitan Unisma Malang Kerjasama Dengan Visi Press, 2002).

- Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosa Kata*, (Bandung: Angkasa, 1989).
- \_\_\_\_\_ *Pengajaran Kompetensi Bahasa* (Bandung: Angkasa, 1990).
- Iskandarwassid, Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Cet. Pertama (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009).
- Lexi J. Moleong, *Metode penelitian kualitatif*, (Bandung: Rosda Karya, Cetakan Kedua Puluh Sembilan), 2010.
- Moch. Ainin, *Metodologi penelitian bahasa arab*, (Malang: Hilal Malang, 2007).
- Mukhtar, *Bimbingan Skripsi, Tesis, dan Artikel Ilmiah*, (Jakarta: Gany Persada Press, 2009).
- M. Djunaidi Ghony, *Dasar-dasar Penelitian Kualitatif, Prosedur, Teknik dan Granded*, (Surabaya: PT. Bina Ilmu, 1997).
- Nazri Syakur, *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Ara, Cetakan Pertama*. (Yogyakarta: Pedagogia, 2010).
- Pusat Pengembangan Profesi Pendidik, *Modul Bahasa Indonesia Karakteristik Perkembangan Bahasa Anak*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, 2012).
- Soedjito, Djoko Saryono, *Kosakata Bahasa Indonesia*, Cet. Pertama. (Malang: Adtya Media, 2011).
- Subyantoro, *Psikolinuistik: Kajian Teoritis dan Implementasinya*, (Semarang: Rumah Indonesia, 2012).

Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2006).

Suhardi, *Pengantar Linguistic Umum*, (Jogyakarta: Ar-Ruz Media, 2013).

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Peraktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002).

Suwarna Pringga Widagda, *Strategi Penguasaan Berbahasa* (Yogyakarta: Adicita Karya Nusa, 2001).

Yunus Abidin, *Pembelajaran Bahasa Berbasis Pendidikan Karakter, Cetakan Pertama*. (Bandung: PT. Refika Aditama, 2012).

#### د - المراجع الإنزليجية

Niel Smith, *Chomsky Ideas and Ideals, Second Edition*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2004).

Noam Chomsky, *Aspects of The Theory of Syntax* (Cambridge: The M.I.T. Press, 1965).

\_\_\_\_\_ *Language And Mind, Third Edition*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2006).

\_\_\_\_\_ *New Horizons in the Study of Language and Mind*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2000).

\_\_\_\_\_ *Problems of Knowledge and Freedom*, (London: Great Britain, 1972).

\_\_\_\_\_ *On Natur and Language*, (New York, USA: Cambridge University Press, 2002).

\_\_\_\_\_ *Syntactic Structures*, (The Hage and Netherlands: Mouton and 'S-Gravenhage, 1957).

\_\_\_\_\_ *Syntactic Structures, Second Edition*, (Berlin and New York: Mouton The Gruyter, 2002).

Nuril Huda, *Language Learning and Teaching: Issues and Trends* (Malang: IKIP Malang, 1999).

#### د- مجلات ودوريات ونشرات وبحوث

وحي الدين، تعليم اللغة العربية بطريقة تعليم المفردات (دراسة وصفية تقويمية في جامعة

الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية بشوربون)، (رسالة الماجستير غير منشورة،

جامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٢م).

محمد فاروق، إستراتيجيات تعليم المفردات في البرنامج الخاص التعليم اللغة العربية بجامعة

مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج جاوا الشرقية (دراسة وصفية وتقييمية)،

(رسالة الماجستير غير منشورة، جامعة الإسلامية الحكومية مالانج)، ٢٠١٣م.

محمد علي الطنطاوي، نظرية إكتساب اللغة بين ابن خلدون وتشومسكي وبياجيه: تجريبية

الدكتور عبدالله الدنان مثالا، ماهيران أحمد وأخري (المحارر)، (سيلغور، ماليزيا:

مجموعة اللغة العربية، كلية تعليم الإسلام، جامع الإسلام ماليزيا في Prosiding Seminar

،Antar Bangsa Pengajaran Bahasa Arab Wawasan dan Cabaran (SAPBA'11)،

ماليزيا و سينا، ٢٠١١م).

Günther Grewendorf, on *Linguistics and Politics* Noam Chomsky interviewed, *Protosociology*, Vol. 6, 1994, pp. 293-303.

John R. Searle, *Chomsky's Revolution in Linguistics, Originally in The New York Review of Books*, June 29, 1972.

Noam Chomsky, *A Review of Skinner's Verbal Behavior*, language, *journal*, 35, No.1, 1959, pp. 26-58.

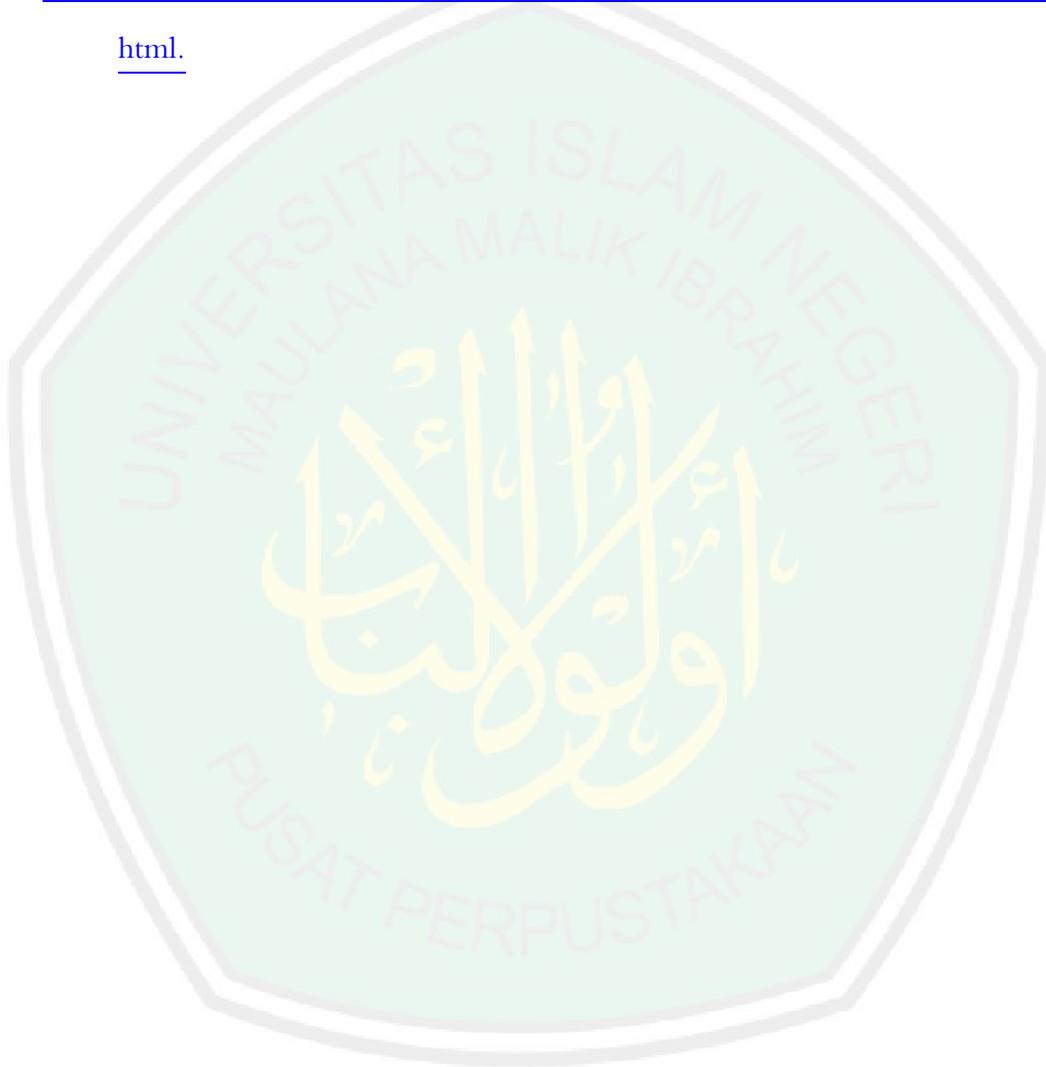
\_\_\_\_\_ *Logical Syntax and Semantics: Their Linguistics Relevance*, in Linguistic Society of America, *journal*, Vol, 31, No. 1, Jan-Mar, 1955, pp. 36-45.

[http://id.wikipedia.org/wiki/Noam\\_Chomsky.](http://id.wikipedia.org/wiki/Noam_Chomsky)

[http://www.bahasaku.org/artikel/tentang\\_chomsky.](http://www.bahasaku.org/artikel/tentang_chomsky)

[http://asbahlinguist.blogspot.com/2009/03/konsep-dan-teori-pemerolehan-bahasa.](http://asbahlinguist.blogspot.com/2009/03/konsep-dan-teori-pemerolehan-bahasa)

[html.](#)



## ملاحق

### السيرة الذاتية للبحث

#### المعلومات الشخصية

الإسم	: اسرياندي
المكان/ تاريخ الولادة	: لندنغ بيلو ٣١ ديسمبر ١٩٨٨ م
الجنس	: رجل
الجنسية	: اندونيسية
الوالد	: أمذى
الوالدة	: سماة
العنوان	: طريق حسنودين - سلونج - لومبوك الأشرقية - نوسا تنغار الغربية.

#### المستوي الدراسي:

١- مدرسة الابتدائية الحكومية كاتنكا ١٩٩٦-٢٠٠٢ م.

٢- معهد نور الحرمين نھضة الوطن نارماد - لومبوك الغربية - نوسا تنغار

الغربية ٢٠٠٢-٢٠٠٧ م.

٣- جامعة الاسلامية الحكومية متارم قسم تعليم اللغة العربية ٢٠٠٧-

٢٠١١ م.

٤- جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية كلية الدراسة العليا

قسم تعليم اللغة العربية بمالانج جاوى الشرقية ٢٠١٢-٢٠١٤ م.

